

ZEEGMA

Molen

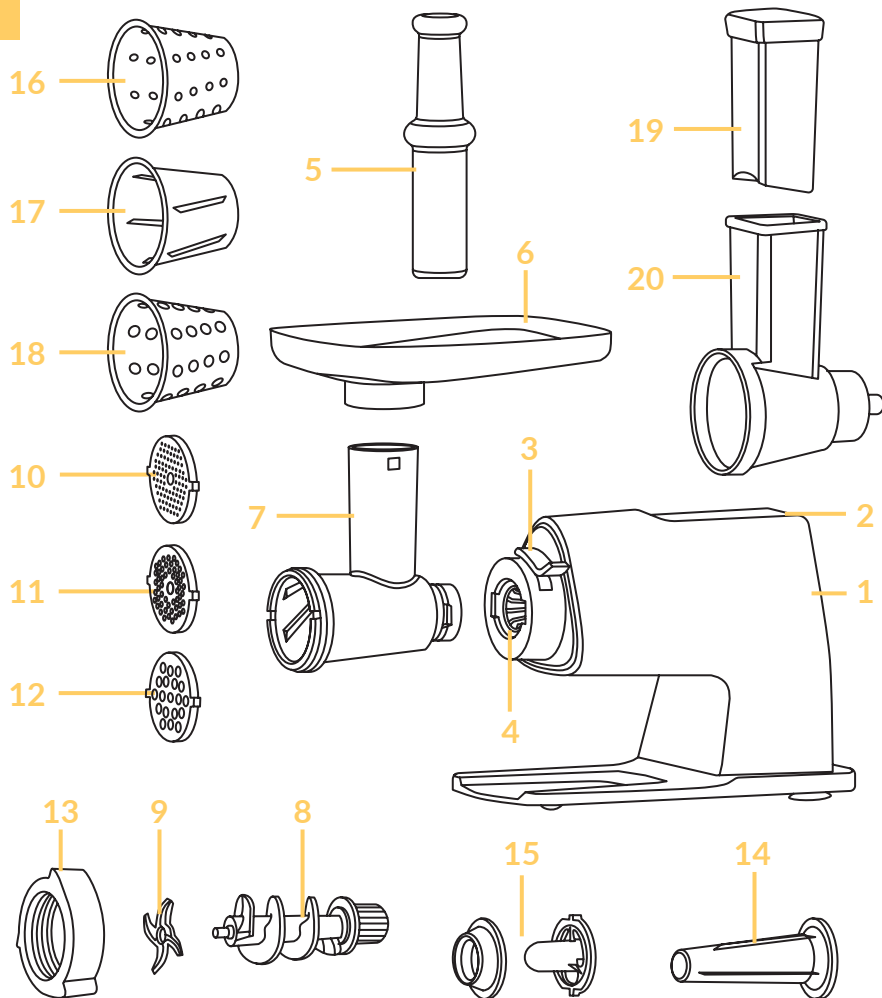
Master



EN | DE | PL | IT | FR | ES | NL | LT |
HR | CS | SK

User Manual | Bedienungsanleitung | Instrukcja obsługi |
Manuale d'uso | Manuel de l'Utilisateur | Manual de usuario |
Handleiding | Vartotojo vadovas | Korisnički priručnik |
Uživatelská příručka | Návod k obsluze |

A



+

3

SPEED

-



5



4



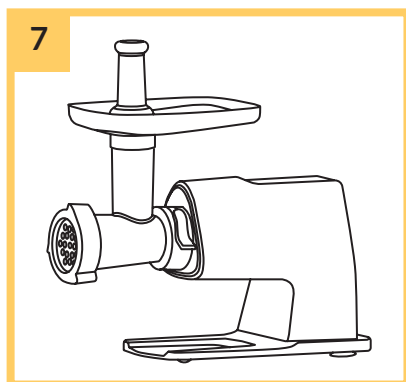
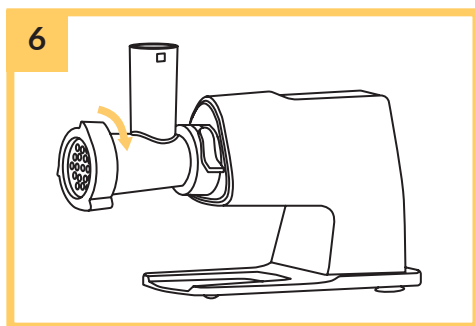
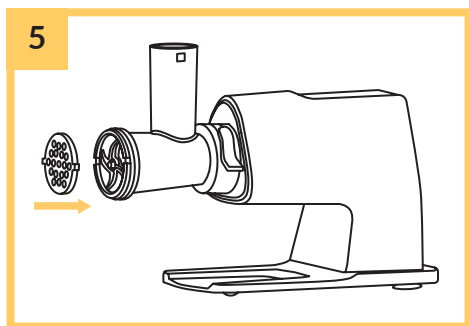
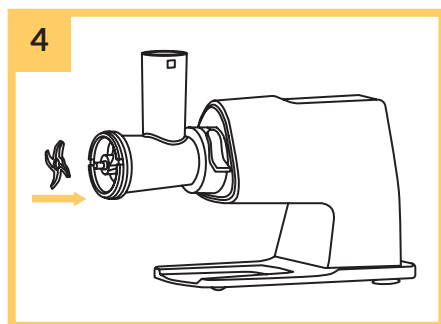
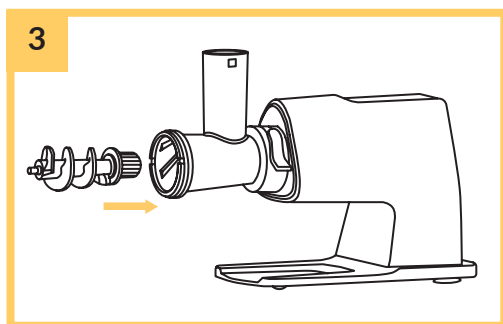
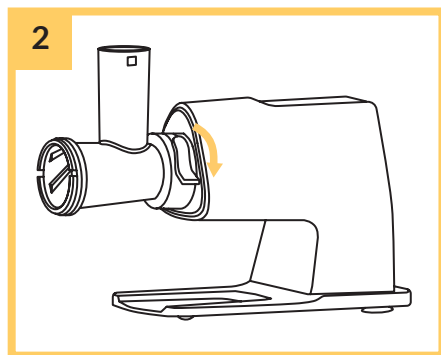
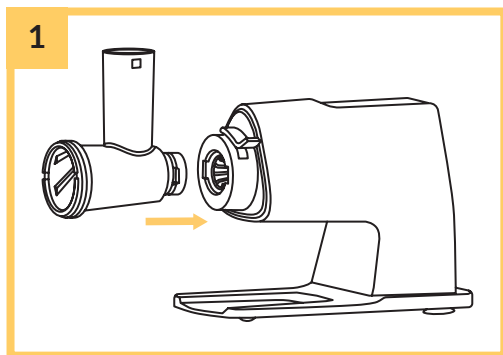
6



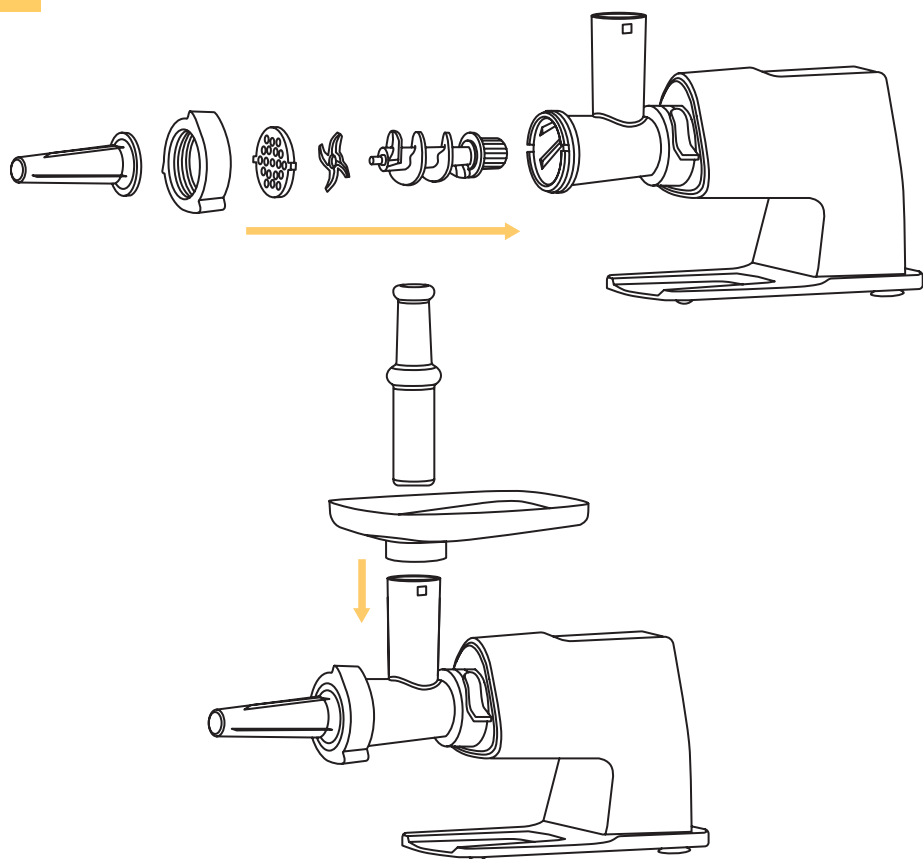
2



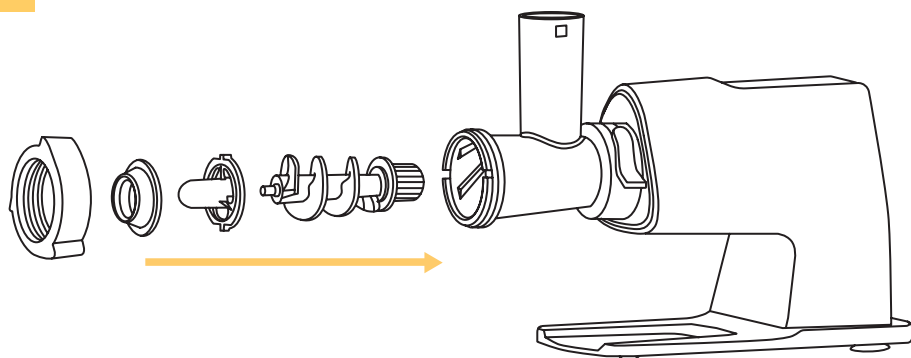
1



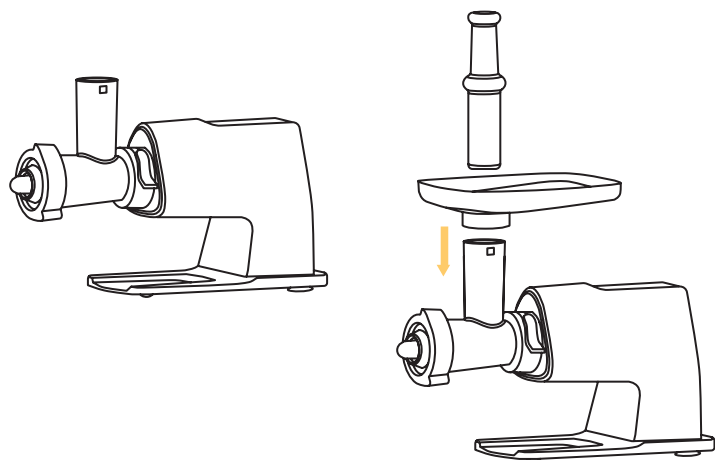
8



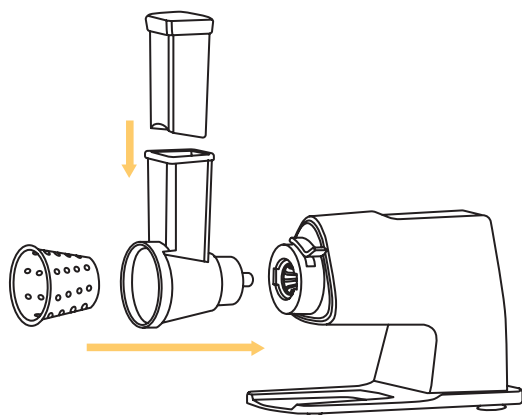
9



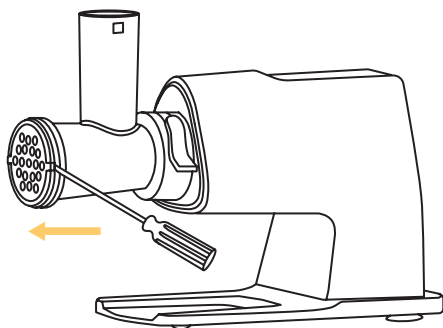
10



11



12



Introduction

Dear Customer!

Thank you for choosing the Zeegma brand. We appreciate your trust in our products. The item you have purchased is perfect for everyday use thanks to high-quality materials and advanced technical solutions. We are confident that its meticulous workmanship will provide you with a superior product experience.

Before using the product, please read the user manual below.

If you have any comments or questions about the product you have purchased, feel free to contact us by email at: support@zeegma.com

IMPORTANT INFORMATION

Before using the device, read the user's manual and follow the instructions contained in it. The manufacturer is not responsible for damage caused by the use of the device contrary to its intended use or for damage caused by improper operation of the device. Keep the user's manual for use when needed.

1. The device may be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities, as well as persons without knowledge of the device and experience in its use, provided that supervision or instruction is provided regarding the use of the device in a safe manner, so that the associated risks are understood.
2. Children must be supervised and kept away from playing with the device.
3. Always disconnect the device from the power supply if it is left unattended and before assembly, disassembly, approaching moving parts or cleaning.
4. Children are not allowed to perform cleaning and maintenance of the device.
5. The device is for home use only. Do not use it for other purposes incompatible with its intended use.
6. Keep the device and its cable out of the reach of children. Children are not allowed to use this device. Exercise extreme caution when using the device when children are around.
7. When moving the device, hold it with both hands by the body. Do not move the device while holding it by the feed tray or head.
8. Do not remove the head and the shredder while the machine is running.
9. Do not attach the kibbeh attachment to the cutting plate.
10. Never put food in the device with your hands. Use a pusher for this purpose.
11. Do not grind hard products, such as bones, nuts, etc.
12. Do not grind ginger and other foods with hard fibers.
13. Continuous operation of the device should not exceed 5 minutes.
14. The device is not designed to be operated by an external timer or a separate remote-control system. The device must not be left unattended when it is running.
15. Unplug the device before replacing any accessories.
16. Never turn on the reverse function while the device is running (REV button). Wait at least one minute until the device stops completely. Otherwise, it

may an unusual sound, vibration, or the appearance of an electrical spark in the device may occur. This may cause damage to the device.

17. After use, food residue may remain in the head. This is a normal. Fine particles of black metallic powder may remain on the ground food. They should be discarded.
18. To avoid seizing of the device, do not apply excessive pressure.
19. Do not turn on the device when the electric fuse has been tripped.
20. Never replace or repair parts of the device or the entire device yourself.
21. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized service center. Improperly performed repairs can cause serious danger to the user.

Before first use

1. Make sure that the voltage indicated on the device's label matches the voltage in your home.
2. Thoroughly wash all parts of the device (except the body) in warm water with dishwashing liquid.

PART LIST (Fig. A)

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Body | 11. Cutting plate (medium holes) |
| 2. Control panel | 12. Cutting plate (large holes) |
| 3. Lock | 13. Mounting ring |
| 4. Head mount | 14. Sausage attachment |
| 5. Pusher | 15. Kibbeh attachment |
| 6. Outlet tray | 16. Drum with small holes |
| 7. Head | 17. Slicing drum |
| 8. Worm shaft | 18. Drum with large holes |
| 9. Cutting blade | 19. Shredder pusher |
| 10. Cutting plate (fine holes) | 20. Shredder |

Control panel (Fig. B)

The control panel will turn on when the device is connected to a power source.

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| 1. Power/Stop | 4. Reverse rotation |
| 2. Start | 5. Program (1-6) |
| 3. Increase/decrease speed | 6. Device timer |

Control panel operation

1. Connect the device to a power source.
2. Press the flashing red power LED (1, Fig. B) on the control panel.
3. Press the start button (2, Fig. B) to start the device. The flashing start and timer icon on the display (6, Fig. B) indicates that the device has started working.
4. Press increase/decrease speed (3, Fig. B) to speed up or slow down the device. The device offers 6 speed options (5, Fig. B).
5. Press the stop button (1, Fig. B) to stop the device. Pressing the button again will turn off the panel. The power icon (1, Fig. B) will also turn red and start flashing.

Assembly

1. Place the head on the body of the device (Figure 1), and then secure the lock (Figure 2).
2. Place the worm shaft inside the head (Figure 3).
3. Place the cutting blade on the worm shaft (Figure 4).

Note! Meat will not be ground if the cutting blade is not properly installed, with the sharp edge in contact with the cutting plate.

4. Place the selected cutting plate on the cutting blade (Figure 5).
5. Hold or press the center of the cutting plate, then screw on the mounting ring (Figure 6). Do not screw on the ring too tightly.
6. Place and fasten the feed tray on the head (Figure 7).
7. Before using the device, place it on a hard surface.
8. The airflow at the bottom and sides of the device's body should be free and unobstructed.

Meat grinding

1. Cut the meat into chunks (tendon-, bone- and fat-free meat is recommended), so that it fits easily into the opening on the feed tray.
2. Connect the device to the power supply, turn on the control panel. Start the device by selecting the start button (2, Figure B) and the required speed level (3, Figure B).
3. Place the meat on the feed tray. Only use the pusher to feed meat into the device (5, Figure A). The device must not operate continuously for more than 5 minutes.
4. After use, turn off the device by pressing the power icon twice, disconnect it from the power source.

Sausage attachment (Fig. 8)

1. Place the sausage attachment (14, Fig. A) on the previously mounted cutting blade and fine-hole cutting plate (10, Fig. A).
2. Screw on the mounting ring (13, Fig. A). Do not screw the ring too tightly, and install the feed tray on the head (6, Fig. A).
3. Select the appropriate mode on the control panel. The device must not operate continuously for more than 5 minutes.
4. After use, turn off the device by pressing the power icon twice, disconnect it from the power source.

Kibbeh attachment (Figure 9-10)

1. Remove the cutting plate (10-12, Fig. A)
2. With the kibbeh attachment, the use of a cutting blade (9, Figure A) is not required, the attachment can be used without a cutting blade. However, to grind meat more finely, leave it on the worm shaft (8, Figure A), under the attachment.
3. Place the kibbeh attachment on the worm shaft or on the cutting blade.
4. Put the mounting ring (13, Fig. A) on the attachment. Screw on the ring without tightening it too tightly, and install the feed tray on the head (6, Fig. A).
5. Select the appropriate mode on the control panel. The device must not operate continuously for more than 5 minutes.
6. After use, turn off the device by pressing the power icon twice, disconnect it from the power source.

Vegetable shredding function (Fig. 11)

1. Replace the metal head (7, Figure A) along with the shredder (20, Figure A). To do this, release the lock (3, Fig. A) and pull the head out of the body. Then place the shredders in the head mount.
2. Choose the type of drum (15-18, Figure A) – with small holes, large holes or slicing drum.
3. Place food in the shredder (20, Figure A) using the shredder pusher (19, Figure A).
4. The device must not operate continuously for more than 5 minutes.
5. After use, turn off the device by pressing the power icon twice, disconnect it from the power source.

Dismantling

- Make sure the motor has completely stopped.
- Unplug the device from the mains.
- Disassemble the device by reversing the steps described in the "Assembly" section.

Cleaning and maintenance

- Remove food residue from the device.
- Wash all parts of the device (except the body) in warm water with dishwashing liquid.
- Clean the body with a damp cloth only.
- If the device will not be used for a long period of time, lubricate the surfaces of the strainer and knife with cooking oil.
- Bleaching agents containing chlorine can discolor aluminum surfaces.
- Thinners can cause cracks or discoloration on the device.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The device is seized	Food is seized and is not advancing towards the head outlet	1. Click the button on the control panel: reverse the direction of rotation of the worm shaft (4, Fig. B). The function does not allow for speed adjustment. 2. The button will start flashing and the timer will count down the working time. 3. When done, press the power icon (1, Figure B), which will stop the device's reverse rotation operation.
"OL" message on the control panel and alarm sound	Overloading the device, the program forces the device into a power protection state	1. Press the reverse function button. 2. The program will resume after a few seconds.

Problem	Cause	Solution
“OL” message displayed continuously	Overloading the device, the program forces the device into a power protection state	1. Turn off the device. 2. Disconnect it from the power supply. 3. Remove the head to clean its interior.
“HOT” message on the control panel and alarm sound	Overheating of the device, the program activates protection against high temperatures	1. Stop the device by pressing the power button (1, Fig. B) twice. 2. Disconnect the power cord. 3. Allow the device to cool down for at least 10 minutes. 4. Reconnect the power plug and resume operation of the device by turning on the control panel and setting the desired operating parameters..
Overheating protection system of the device triggers too often	Malfunction	1. Contact an authorized service center to replace it
Seizing of the cutting plate	Food residue got into the cutting plate mounts	1. It is recommended to use tools, such as a screwdriver, and placing it between the cutting plate and the head (Figure 12). 2. Then lever the cutting plate with the tool.

The photos are for reference only; the actual appearance of products may differ from the photos.

Sehr geehrte(r) Kunde(in),

Vielen Dank, dass Sie uns Ihr Vertrauen geschenkt und sich für die Marke Zeegma entschieden haben.

Durch den Einsatz hochwertiger Materialien und moderner technischer Lösungen bieten wir Ihnen ein alltagstaugliches Produkt. Wir sind sicher, dass die sorgfältige Verarbeitung Ihren Anforderungen gerecht wird.

Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie die folgende Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Wenn Sie Anmerkungen oder Fragen zum gekauften Produkt haben, nehmen Sie Kontakt mit uns auf: support@zeegma.com

WICHTIGE INFORMATIONEN

Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts oder durch eine unsachgemäße Handhabung des Geräts verursacht werden. Die Bedienungsanleitung sollte aufbewahrt werden, damit sie auch zu einem späteren Zeitpunkt verwendet werden kann.

1. Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen, die keine Kenntnisse oder Erfahrungen mit dem Gerät haben, verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden, so dass sie die damit verbundenen Risiken verstehen.
2. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird, und bevor Sie es montieren, demontieren, sich beweglichen Teilen nähern oder reinigen.
4. Kinder dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.
5. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwenden.
6. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen.
7. Wenn Sie das Gerät bewegen, halten Sie es mit beiden Händen am Korpus fest. Bewegen Sie das Gerät nicht, indem Sie den Trichter oder den Kopfteil festhalten.
8. Entfernen Sie den Kopfteil und den Zerkleinerer für Gemüse nicht, während das Gerät läuft.
9. Befestigen Sie den Kebbe-Vorsatz nicht an der Schneidplatte.
10. Stecken Sie niemals Lebensmittel mit Ihren Händen in das Gerät. Verwenden Sie dazu einen Stopfer.

11. Zerkleinern Sie keine harten Produkte, z. B. Knochen, Nüsse usw.
12. Mahlen Sie keinen Ingwer oder andere Lebensmittel mit harten Fasern.
13. Der Dauerbetrieb des Geräts sollte 5 Minuten nicht überschreiten.
14. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen. Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.
15. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen.
16. Aktivieren Sie den Rückwärtsgang niemals bei laufender Maschine (Taste REV). Warten Sie mindestens eine Minute, bis das Gerät vollständig aufhört zu arbeiten. Andernfalls kann es zu abnormalen Geräuschen, Vibrationen oder dem Auftreten eines elektrischen Funkens im Gerät kommen. Dies kann zu Schäden am Gerät führen.
17. Nach dem Gebrauch können Lebensmittelreste im Kopfteil verbleiben. Dies ist ein normaler Vorgang. Auf dem Boden können Flecken von schwarzem Metallpulver zurückbleiben. Sie sollten entsorgt werden.
18. Üben Sie keinen übermäßigen Druck aus, um eine Blockierung des Geräts zu vermeiden.
19. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die elektrische Sicherung ausgelöst hat.
20. Ersetzen oder reparieren Sie niemals Teile des Geräts oder das gesamte Gerät selbst.
21. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von autorisierten Kundendienststellen ersetzt werden. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann zu einer ernsten Gefahr für den Benutzer führen.

Vor der ersten Benutzung

1. Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Etikett des Geräts angegebene elektrische Spannung mit der Spannung in Ihrer Wohnung übereinstimmt.
2. Waschen Sie alle Teile (außer dem Korpus) gründlich in warmem Wasser mit Spülmittel.

TEILELISTE (Abb. A)

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Korpus | 11. Schneidscheibe (mittlere Löcher) |
| 2. Bedienfeld | 12. Schneidscheibe (grobe Löcher) |
| 3. Blockade | 13. Klemmring |
| 4. Kopfbefestigung | 14. Wurstvorsatz |
| 5. Stopfer | 15. Kebbe-Vorsatz |
| 6. Trichter | 16. Trommel mit kleinen Löchern |
| 7. Kopfteil | 17. Scheibentrommel |
| 8. Schneckenwelle | 18. Trommel mit großen Löchern |
| 9. Schneidemesser | 19. Stopfer für Gemüsehobel |
| 10. Schneidscheibe (feine Löcher) | 20. Zerkleinerer für Gemüse |

Bedienfeld (Abb. B)

Das Bedienfeld schaltet sich ein, wenn das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen ist.

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Spannungsversorgung / Stopp | 4. Umgekehrte Drehungen |
| 2. Start | 5. Programm (1-6) |
| 3. Beschleunigung/Verlangsamung | 6. Betriebsstundenzähler des Geräts |

Bedienung des Bedienfelds

1. Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an.
2. Drücken Sie die rot blinkende Spannungsversorgung-LED (1, Abb. B) auf dem Bedienfeld.
3. Drücken Sie die Starttaste (2, Abb. B), um das Gerät zu starten. Das blinkende Start- und Timer-Symbol auf dem Display (6, Abb. B) zeigt an, dass das Gerät gestartet ist.
4. Drücken Sie die Taste „Geschwindigkeit erhöhen/verringern“ (3, Abb. B), um das Gerät zu beschleunigen oder zu verlangsamen. Es sind 6 Geschwindigkeitsoptionen verfügbar (5, Abb. B).
5. Drücken Sie die „Stopp“-Taste (1, Abb. B), um den Betrieb des Geräts zu beenden. Durch erneutes Drücken der Taste wird das Bedienfeld ausgeschaltet. Die Ein-/Aus-Taste (1, Abb. B) wird ebenfalls rot und beginnt zu blinken.

Montage

1. Setzen Sie den Kopfteil auf das Gehäuse des Geräts (Abb. 1) und verriegeln Sie dann die Blockade (Abb. 2).
2. Legen Sie die Schneckenwelle in den Kopfteil (Abb. 3).
3. Setzen Sie das Schneidmesser auf den Schaft der Schneckenwelle (Abb. 4).

Achtung! Das Fleisch wird nicht zerkleinert, wenn das Schneidmesser nicht richtig eingesetzt ist und die scharfe Kante die Schneidplatte berührt.

4. Legen Sie die gewählte Schneidplatte auf das Schneidmesser (Abb. 5).
5. Halten oder drücken Sie die Schneidplatte in der Mitte und schrauben Sie dann den Haltering auf (Abb. 6). Schrauben Sie den Ring nicht zu fest an.
6. Setzen Sie den Trichter auf den Kopfteil und befestigen Sie ihn (Abb. 7).
7. Stellen Sie das Gerät auf einen festen Unterboden, bevor Sie es benutzen.
8. Der Luftstrom an der Unterseite und den Seiten des Korpus des Gerätes sollte frei und ungehindert sein.

Fleischmahlen

1. Schneiden Sie das Fleisch in kleine Stücke (am besten sehnen-, knochen- und fettfreies Fleisch), so dass es leicht in die Öffnung des Trichters passt.
2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie das Bedienfeld ein. Starten Sie das Gerät, indem Sie den Start (2, Abb. B) und die entsprechende Geschwindigkeitsstufe (3, Abb. B) wählen.
3. Legen Sie das Fleisch in den Trichter. Verwenden Sie nur den Stopfer (5, Abb. A), wenn Sie das Fleisch in den Fleischwolf einlegen. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten ununterbrochen.
4. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus, indem Sie zweimal auf das Schaltersymbol drücken, und trennen Sie es von der Stromquelle.

Wurstvorsatz (Abb. 8)

1. Setzen Sie den Wurstvorsatz (14, Abb. A) auf das zuvor montierte Schneidmesser und die Schneidplatte mit feinen Löchern (10, Abb. A).
2. Schrauben Sie den Sicherungsring (13, Abb. A) auf. Schrauben Sie den Ring nicht zu fest an und befestigen Sie den Trichter auf dem Kopfteil (6, Abb. A).
3. Wählen Sie die entsprechende Betriebsart am Bedienfeld aus. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten ununterbrochen.
4. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus, indem Sie zweimal auf das Schaltersymbol drücken, und trennen Sie es von der Stromquelle.

Kebbe-Vorsatz (Abb. 9-10)

1. Entfernen Sie die Schneidplatte (10-12, Abb. A)
2. Mit dem Kebbe-Vorsatz ist die Verwendung eines Schneidmessers (9, Abb. A) nicht erforderlich, der Aufsatz kann ohne Schneidmesser verwendet werden. Um jedoch Fleisch mit einer festeren Konsistenz zu erhalten, lassen Sie es auf der Schneckenwelle (8, Abb. A) vor dem Vorsatz liegen.
3. Setzen Sie den Kebbe-Vorsatz auf die Schneckenwelle oder auf das Schneidmesser.
4. Setzen Sie den Sicherungsring (13, Abb. A) auf den Vorsatz. Schrauben Sie den Ring auf, ohne ihn zu fest anzuziehen, und befestigen Sie den Trichter auf dem Kopfteil (6, Abb. A).
5. Wählen Sie die entsprechende Betriebsart am Bedienfeld aus. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten ununterbrochen.
6. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus, indem Sie zweimal auf das Schaltersymbol drücken, und trennen Sie es von der Stromquelle.

Gemüseschneiden (Abb. 11)

1. Setzen Sie den Metallkopfteil (7, Abb. A) vollständig in den Zerkleinerer (20, Abb. A) ein. Lösen Sie dazu die Blockade (3, Abb. A) und ziehen Sie den Kopfteil aus dem Korpus. Setzen Sie dann den Zerkleinerer in die Kopfhalterung ein.
2. Wählen Sie die Art der Trommel (15-18, Abb. A) - mit feinen Löchern, mit großen Löchern oder den Scheibentrommel.
3. Legen Sie die Lebensmittel mit dem Stopfer (19, Abb. A) in den Zerkleinerer (20, Abb. A).
4. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten ununterbrochen.
5. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus, indem Sie zweimal auf das Schaltersymbol drücken, und trennen Sie es von der Stromquelle.

Demontage

- Vergewissern Sie sich, dass der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Stromquelle.
- Demontieren Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge der Unterabschnitte im Abschnitt „Montage“.

Reinigung und Pflege

- Entfernen Sie Lebensmittelreste aus dem Gerät.
- Waschen Sie alle Teile (außer den Korpus) in warmem Wasser mit Spülmittel.

- Der Korpus sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, schmieren Sie die Oberflächen des Siebs und des Messers mit Speiseöl.
- Chlorhaltige Bleichmittel können Aluminiumoberflächen verfärben.
- Verdünner können Risse oder Verfärbungen am Gerät verursachen.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Gerätesperre	Die Nahrung ist verstopft und gelangt nicht zum Kopfausgang	1. Klicken Sie auf die Schaltfläche auf dem Bedienfeld: Drehrichtung der Schneckenwelle umkehren (4, Abb. B). Die Funktion hat keine Geschwindigkeitseinstellung. 2. Die Taste beginnt zu blinken und der Timer zählt die Betriebszeit herunter. 3. Wenn Sie fertig sind, drücken Sie das Stromsymbol (1, Abb. B), wodurch der Rückwärtslauf des Geräts gestoppt wird.
Meldung „OL“ auf dem Bedienfeld und Alarmton	Überlastung des Geräts, das Programm zwingt das Gerät in einen Energieschutzzustand	1. Drücken Sie die Funktionstaste für den Rückwärtsgang. 2. Das Programm wird nach ein paar Sekunden fortgesetzt.
Die Meldung „OL“ wird ständig angezeigt	Überlastung des Geräts, das Programm zwingt das Gerät in einen Energieschutzzustand	1. Schalten Sie das Gerät aus. 2. Trennen Sie von der Stromquelle. 3. Nehmen Sie den Kopfteil ab, um sein Inneres zu reinigen.
Meldung „HOT“ auf dem Bedienfeld und Alarmton	Überhitzung des Geräts, das Programm aktiviert den Schutz vor hohen Temperaturen	1. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie zweimal auf die Ein/Aus-Taste drücken (1, Abb. B). 2. Ziehen Sie das Netzkabel ab. 3. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten lang abkühlen. 4. Stecken Sie den Netzstecker wieder ein und nehmen Sie den Betrieb wieder auf, indem Sie das Bedienfeld einschalten und die gewünschten Betriebsparameter einstellen.

Problem	Ursache	Lösung
Das Überhitzungsschutzsystem des Geräts arbeitet zu häufig	Ausfall	1. Wenden Sie sich für den Austausch an eine autorisierte Kundendienststelle.
Haftung der Schneidplatte	Essensreste sind in die Halterungen der Schneidplatte geraten	1. Es ist ratsam, ein Werkzeug, z. B. einen Schraubendreher, zu verwenden, das zwischen die Schneidplatte und den Kopfteil eingeführt wird (Abbildung 12). 2. Dann unterhöhlen Sie die Schneidplatte mit dem Werkzeug

Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz. Das tatsächliche Produkt kann von den Abbildungen abweichen.

Drogi Kliencie!

Dziękujemy za obdarzenie nas zaufaniem i wybranie marki Zeegma.

Oddajemy w Twoje ręce produkt idealny do codziennego użytkowania dzięki wykorzystaniu wysokiej jakości materiałów i nowoczesnych rozwiązań technicznych. Jesteśmy pewni, że ogromna staranność wykonania sprawi, że spełni on Twoje wymagania.

Przed użyciem produktu zapoznaj się dokładnie z poniższą instrukcją obsługi.

Jeśli masz jakiegokolwiek uwagi lub pytania do zakupionego produktu, skontaktuj się z nami: support@zeegma.com

WAŻNE INFORMACJE

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub za szkody spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia. Instrukcję obsługi należy zachować, aby można było z niej korzystać również w trakcie późniejszego użytkowania.

1. Urządzenie może być użytkowane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby bez znajomości urządzenia i doświadczenia w jego użytkowaniu, pod warunkiem, że zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
2. Dzieci muszą być nadzorowane by nie bawić się urządzeniem.
3. Zawsze wyłączaj urządzenie z zasilania, jeśli zostaje pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem, zbliżeniem się do ruchomych elementów lub czyszczeniem.
4. Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.
5. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie należy używać go do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
6. Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie mogą używać tego urządzenia. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci.
7. Podczas przenoszenia urządzenia należy trzymać je obiema rękami za korpus. Nie należy przenosić urządzenia trzymając je za tacę wyspową lub głowicę.
8. Nie zdejmuj głowicy oraz szatkownicy podczas pracy urządzenia.
9. Nie mocuj nasadki do kebba na płytce tnącej.
10. Nigdy nie wkładaj jedzenia do maszyny dłońmi. Użyj w tym celu popychacza.
11. Nie należy mieć twardych produktów, np. kości, orzechów, etc.
12. Nie należy mieć imbiru i innych pokarmów o twardych włóknach.
13. Praca ciągła urządzenia nie powinna przekraczać 5 minut.
14. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego

timera ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania. Urządzenie nie może pracować bez nadzoru.

15. Przed wymianą jakichkolwiek akcesoriów należy odłączyć urządzenie od zasilania.
16. Nigdy nie włączaj funkcji obrotów wstecznych w czasie pracy urządzenia (przycisk REV). Oczekaj co najmniej jedną minutę, aż maszynka przestanie pracować całkowicie. W przeciwnym razie może spowodować to nietypowy dźwięk, wibrację, lub pojawienie się iskry elektrycznej w urządzeniu. Może spowodować to uszkodzenie urządzenia.
17. Po użyciu w głowicy mogą zostać resztki żywności. Jest to normalne zjawisko. Na zmielonej żywności mogą pozostać drobiny czarnego proszku metalicznego. Należy je wyrzucić.
18. Aby uniknąć zablokowania urządzenia, nie należy stosować nadmiernego nacisku.
19. Nie włączaj urządzenia, gdy uruchomiony jest bezpiecznik elektryczny.
20. Nigdy nie wymieniasz i nie naprawiasz części urządzenia lub całego urządzenia samodzielnie.
21. Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

Przed pierwszym użyciem

1. Upewnij się, że napięcie elektryczne wskazane na etykiecie urządzenia jest zgodne z napięciem elektrycznym w Twoim domu.
2. Dokładnie umyj wszystkie części (z wyjątkiem korpusu) w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń.

LISTA CZĘŚCI (rys. A)

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Korpus | 11. Płytkę tnącą (średnie otwory) |
| 2. Panel sterowania | 12. Płytkę tnącą (grube otwory) |
| 3. Blokada | 13. Pierścień mocujący |
| 4. Mocowanie głowicy | 14. Nasadka do kiełbasy |
| 5. Popychacz | 15. Nasadka do kebbe |
| 6. Taca wysypowa | 16. Bęben z małymi otworami |
| 7. Głowica | 17. Bęben do talarków |
| 8. Wał ślimakowy | 18. Bęben z dużymi otworami |
| 9. Ostrze tnące | 19. Popychacz do szatkownicy |
| 10. Płytkę tnącą (drobne otwory) | 20. Szatkownica |

Panel sterowania (Rys. B)

Panel sterowania włączy się po podłączeniu urządzenia do źródła zasilania.

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Zasilanie/ Stop | 4. Obroty wsteczne |
| 2. Start | 5. Program (1-6) |
| 3. Przyspieszanie/ Zwolnienie obrotów | 6. Licznik czasu pracy urządzenia |

Obsługa panelu sterowania

1. Podłącz urządzenie do źródła zasilania.
2. Naciśnij migającą czerwoną diodę zasilania (1, rys. B) na panelu sterowania.
3. Naciśnij przycisk start (2, rys. B) aby rozpocząć pracę urządzenia. Migająca ikona startu oraz odmierzania czasu pracy na wyświetlaczu (6, rys. B) wskazuje na rozpoczęcie pracy urządzenia.
4. Naciśnij odpowiednio przyspieszenie/ zwolnienie obrotów (3, rys. B) by przyspieszyć lub zwolnić pracę urządzenia. Dostępne jest 6 opcji prędkości pracy urządzenia (5, rys. B).
5. Naciśnij przycisk "stop" (1, rys. B) by zatrzymać pracę urządzenia. Naciśnięcie przycisku ponownie spowoduje wyłączenie panelu. Ikona zasilania (1, rys. B) zmieni również kolor na czerwony i zacznie pulsować.

Montaż

1. Umieść głowicę na korpusie urządzenia (rys. 1), a następnie zablokuj blokadę (rys. 2).
2. Umieść wał ślimakowy wewnątrz głowicy (rys. 3).
3. Umieść ostrze tnące na trzonku wała ślimakowego (rys. 4).

Uwaga! Mięso nie zostanie zmielone, jeśli ostrze tnące nie jest prawidłowo zamontowane, ostrą krawędzią stykając się z płytą tnącą.

4. Umieść wybraną płytkę tnącą na ostrzu tnącym (rys. 5).
5. Przytrzymaj lub przyciśnij środek płytki tnącej, następnie przykręć pierścień mocujący (Rys. 6). Nie przykręcaj pierścienia zbyt szczelnie.
6. Umieść i zamocuj tacę wyspową na głowicy (rys. 7).
7. Przed rozpoczęciem korzystania z maszynki połóż urządzenie na twardym podłożu.
8. Przepływ powietrza na dole i po bokach korpusu urządzenia powinien być swobodny i niezablokowany.

Mielenie mięsa

1. Pokrój mięso na kawałki (zalecane jest mięso pozbawione ścięgien, kości i tłuszczu), tak aby zmieściło się bez problemu w otworze na tacy wyspowej.
2. Podłącz urządzenie do zasilania, włącz panel sterowania. Rozpocznij pracę urządzenia wybierając start (2, rys. B) i odpowiedni poziom prędkości (3, rys. B).
3. Połóż mięso na tacy wyspowej. Wkładając mięso do maszynki używaj wyłącznie popychacza (5, rys. A). Urządzenie nie może działać dłużej niż 5 minut bez przerwy.
4. Po użyciu, wyłącz urządzenie naciskając dwukrotnie ikonę wyłącznika, odłącz je od źródła zasilania.

Nakładka do kiełbasy (rys. 8)

1. Umieść nasadkę do kiełbasy (14, rys. A) na wcześniej zamocowanym ostrzu tnącym i płytce tnącej o drobnych otworach (10, rys. A).
2. Przykręć pierścień mocujący (13, rys. A). Nie przykręcaj pierścienia zbyt szczelnie i zamocuj tacę wyspową na głowicy (6, rys. A).
3. Wybierz odpowiedni tryb pracy na panelu sterowania. Urządzenie nie może działać dłużej niż 5 minut bez przerwy.
4. Po użyciu, wyłącz urządzenie naciskając dwukrotnie ikonę wyłącznika, odłącz je od źródła zasilania.

Nasadka do kebbe (rys. 9-10)

1. Zdejmij płytkę tnącą (10 -12, rys. A)
2. Przy nasadce do kebbe użycie ostrza tnącego (9, rys. A) nie jest wymagane, z nasadki można korzystać bez ostrza tnącego. Jednak by uzyskać mięso o bardziej zmielonej konsystencji, pozostaw go na wale ślimakowym (8, rys. A), przed nasadką.
3. Umieść nasadkę do kebbe na wale ślimakowym lub na ostrzu tnącym.
4. Nałóż na nasadkę pierścień mocujący (13, rys. A). Przykręć pierścień nie dokręcając zbyt szczelnie i zamocuj tackę wyspową na głowicy (6, rys. A).
5. Wybierz odpowiedni tryb pracy na panelu sterowania. Urządzenie nie może działać dłużej niż 5 minut bez przerwy.
6. Po użyciu, wyłącz urządzenie naciskając dwukrotnie ikonę wyłącznika, odłącz je od źródła zasilania.

Funkcja szatkowania warzyw (rys. 11)

1. Wymień metalową głowicę (7, rys. A) w całości na szatkownicę (20, rys. A). W tym celu zwolnij blokadę (3, rys. A) i wyciągnij głowicę z korpusu. Następnie umieść szatkownicę w mocowaniu głowicy.
2. Wybierz rodzaj bębna (15-18, rys. A) – z małymi otworami, dużymi lub szatkującymi na talarki.
3. Umieść żywność w szatkownicy (20, rys. A) za pomocą popychacza do szatkownicy (19, rys. A).
4. Urządzenie nie może działać dłużej niż 5 minut bez przerwy.
5. Po użyciu, wyłącz urządzenie naciskając dwukrotnie ikonę wyłącznika, odłącz je od źródła zasilania.

Demontaż

- Upewnij się, że silnik całkowicie przestał pracować.
- Wyciągnij wtyczkę ze źródła zasilania.
- Zdemontuj urządzenie odwracając kroki z podpunktów w dziale „Montaż”.

Czyszczenie i konserwacja

- Usuń resztki jedzenia z urządzenia.
- Umyj każdą część (z wyjątkiem korpusu) w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń.
- Korpus należy myć wyłącznie przy pomocy wilgotnej ściereczki.
- W przypadku, gdy urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy okres, należy posmarować olejem jadalnym powierzchnie sitka i noża.
- Środki wybielające zawierające chlor mogą spowodować odbarwienie powierzchni aluminiowych.
- Rozcieńczalniki mogą spowodować pęknięcia lub odbarwienia na urządzeniu.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Blokada urządzenia	Jedzenie zablokowało się i nie posuwa się ku ujściu z głowicy	1. Kliknij przycisk na panelu sterowania: odwrócenie kierunku pracy obrotów wału ślimakowego (4, rys. B). Funkcja nie posiada możliwości regulacji prędkości. 2. Przycisk zacznie migać, a licznik czasu odmierzać czas pracy. 3. Po skończeniu naciśnij ikonę zasilania (1, rys. B), która zatrzyma pracę obrotów wstecznych urządzenia.
Komunikat „OL” na panelu sterowania oraz dźwięk alarmu	Przeciążenie urządzenia, program wymusza przejście urządzenia w stan ochrony zasilania	1. Naciśnij przycisk funkcji obrotów wstecznych. 2. Wznowienie programu nastąpi po paru sekundach.
Komunikat „OL” wyświetlany w sposób ciągły	Przeciążenie urządzenia, program wymusza przejście urządzenia w stan ochrony zasilania	1. Wyłącz urządzenie. 2. Odłącz od źródła zasilania. 3. Zdemonstuj głowicę w celu wyczyszczenia jego wnętrza.
Komunikat „HOT” na panelu sterowania i dźwięk alarmu	Przegrzanie urządzenia, program włącza ochronę przed wysokimi temperaturami	1. Zatrzymaj urządzenie dwukrotnie naciskając przycisk zasilania (1, rys. B). 2. Odłącz przewód zasilający. 3. Pozostaw urządzenie na minimum 10 minut do ostygnięcia. 4. Ponownie podłącz wtyczkę zasilania i wznów działanie urządzenia włączając panel sterowania oraz ustawiając pożądane parametry pracy.
System ochrony przed przegrzaniem urządzenia działa zbyt często	Awaria	1. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu jego wymiany
Przywarcie płytki tnącej	Resztki jedzenia dostały się do mocowań płytki tnącej	1. Zaleca się użycie narzędzi, np. śrubokręta, który umieszcza się pomiędzy płytką tnącą a głowicą (rys. 12). 2. Następnie podważ narzędziem płytkę tnącą

Zdjęcia mają charakter poglądowy, rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od prezentowanego na zdjęciach.

Introduzione

Gentili Clienti!

Grazie per averci dato fiducia e per aver scelto il marchio Zeegma.

Vi offriamo un prodotto ideale per l'uso quotidiano grazie all'utilizzo di materiali di alta qualità e di soluzioni tecniche. Siamo certi che la particolare cura con cui è realizzato lo renderà in grado di soddisfare le vostre esigenze.

Prima di iniziare l'utilizzo il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

In caso di qualsiasi domanda o osservazione relativa al prodotto acquistato, contattateci all'indirizzo: support@zeegma.com

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile per i danni causati da un uso del dispositivo diverso da quello previsto o per i danni causati da un suo uso improprio. Le istruzioni per l'uso devono essere conservate per poter essere utilizzate anche in un secondo momento.

1. Il dispositivo può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone che non hanno alcuna conoscenza o esperienza con l'apparecchio, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, in modo da comprendere i rischi associati.
2. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
3. Scollegare sempre l'unità dall'alimentazione se lasciata incustodita e prima di montare, smontare, avvicinare le parti mobili o pulire.
4. I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione del dispositivo.
5. Il dispositivo è adatto solo per uso domestico. Non deve essere utilizzato per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.
6. Tenere il dispositivo e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono utilizzare questo dispositivo. È necessario prestare particolare attenzione all'utilizzo del dispositivo in presenza dei bambini.
7. Quando si sposta il dispositivo, occorre tenerlo con entrambe le mani per il corpo. Non spostare il dispositivo tenendo il vassoio di alimentazione o la testina.
8. Non rimuovere la testina e il tritatore mentre la macchina è in funzione.
9. Non fissare il tappo del kebbe alla piastra di taglio.
10. Non inserire mai il cibo nel macino con le mani. A tale scopo, utilizzare uno spingitore.
11. Non macinare prodotti duri, ad esempio ossa, noci, ecc.
12. Non macinare lo zenzero o altri alimenti con fibre dure.
13. Il funzionamento continuo del dispositivo non deve superare i 5 minuti.
14. Il dispositivo non è destinato a essere azionato con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato. Il dispositivo non deve

essere utilizzato senza sorveglianza.

15. Prima di sostituire gli accessori, scollegare l'unità dall'alimentazione.
16. Non attivare mai la funzione di retromarcia mentre la macchina è in funzione (pulsante REV). Attendere almeno un minuto finché il macino non smette di funzionare completamente. In caso contrario, potrebbero verificarsi suoni anomali, vibrazioni o la comparsa di una scintilla elettrica nell'unità. Ciò può causare danni al dispositivo.
17. Dopo l'uso, nella testina possono rimanere residui di cibo. È una situazione normale. Sul cibo macinato possono rimanere delle macchie di polvere nera metallica. Tali devono essere scartate.
18. Per evitare di bloccare il dispositivo, non esercitare una pressione eccessiva.
19. Non accendere il dispositivo quando il fusibile elettrico è scattato.
20. Non sostituire o riparare mai da soli parti dell'unità o l'intera unità.
21. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati. Le riparazioni non eseguite correttamente possono causare gravi rischi per l'utente.

Prima del primo utilizzo

1. Assicurarsi che la tensione elettrica indicata sull'etichetta dell'apparecchio corrisponda a quella dell'abitazione.
2. Lavare accuratamente tutte le parti (tranne il corpo) in acqua calda e con detersivo.

ELENCO DEI PEZZI (Fig. A)

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Corpo | 11. Piastra di taglio (fori medi) |
| 2. Pannello di controllo | 12. Piastra di taglio (fori grossi) |
| 3. Blocco | 13. Anello di serraggio |
| 4. Fissaggio della testa | 14. Tappo per salsiccia |
| 5. Spingitore | 15. Accessorio per il Kebbe |
| 6. Vassoio di ricarica | 16. Tamburo a foro piccolo |
| 7. Testa | 17. Tamburo per fettine |
| 8. Albero a coclea | 18. Tamburo a fori grossi |
| 9. Lama da taglio | 19. Spingitore per tritatore |
| 10. Piastra di taglio (fori fini) | 20. Tritatore |

Pannello di controllo (Fig. B)

Il pannello di controllo si accende quando l'unità è collegata a una fonte di alimentazione.

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Alimentazione / Arresto | 5. Programma (1-6) |
| 2. Avvio | 6. Contatore del tempo di funzionamento del dispositivo |
| 3. Accelerazione/decelerazione | |
| 4. Rotazione inversa | |

Funzionamento del pannello di controllo

1. Collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione.
2. Premere il LED di alimentazione rosso lampeggiante (1, fig. B) sul pannello di controllo.

3. Premere il pulsante di avvio (2, Fig. B) per avviare il dispositivo. L'icona lampeggiante dell'avvio e del timer sul display (6, fig. B) indica che il dispositivo è stato avviato.
4. Premere rispettivamente il tasto di aumento/riduzione della velocità (3, fig. B) per accelerare o rallentare l'unità. Sono disponibili 6 opzioni di velocità (5, Fig. B).
5. Premere il pulsante „stop” (1, fig. B) per arrestare il funzionamento del dispositivo. Premendo nuovamente il pulsante, il pannello si spegne. Anche l'icona di alimentazione (1, Fig. B) diventa rossa e inizia a lampeggiare.

Installazione

1. Posizionare la testa sul corpo dell'unità (fig. 1) e bloccare la serratura (fig. 2).
2. Posizionare l'albero a coclea fine all'interno della testa (fig. 3).
3. Posizionare la lama di taglio sull'albero a coclea (fig. 4).

Attenzione! La carne non viene macinata se la lama di taglio non è montata correttamente, con il bordo tagliente a contatto con il piastra di taglio.

4. Posizionare la piastra di taglio selezionata sulla lama di taglio (fig. 5).
5. Tenere o premere il centro della piastra di taglio, quindi avvitare l'anello di serraggio (Fig. 6). Non avvitare l'anello troppo stretto.
6. Posizionare e fissare il vassoio di ricarica sulla testina (fig. 7).
7. Posizionare la macchina su una superficie solida prima di utilizzarla.
8. Il flusso d'aria sul fondo e sui lati del corpo dell'apparecchio deve essere libero e non ostruito.

Macinazione della carne

1. Tagliare la carne in pezzi di dimensioni ridotte (si consiglia di utilizzare carne priva di tendini, ossa e grasso) in modo che si inserisca facilmente nell'apertura del vassoio di alimentazione.
2. Collegare il dispositivo all'alimentazione, accendere il pannello di controllo. Avviare l'unità selezionando l'avvio (2, fig. B) e il livello di velocità corrispondente (3, fig. B).
3. Posizionare la carne sul vassoio di ricarica. Per inserire la carne nella macchina, utilizzare esclusivamente lo spingitore (5, fig. A). Il dispositivo non deve funzionare per più di 5 minuti senza interruzioni.
4. Dopo l'uso, spegnere il dispositivo premendo due volte l'icona dell'interruttore e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.

Accessorio per la salsiccia (Fig. 8)

1. Posizionare l'accessorio per la salsiccia (14, fig. A) sulla lama di taglio e sulla piastra di taglio a fori fin precedentemente montate (10, fig. A).
2. Avvitare l'anello di serraggio (13, fig. A). Non avvitare troppo l'anello e fissare il vassoio di ricarica sulla testina (6, fig. A).
3. Selezionare la modalità di funzionamento appropriata sul pannello di controllo. Il dispositivo non deve funzionare per più di 5 minuti senza interruzioni.
4. Dopo l'uso, spegnere il dispositivo premendo due volte l'icona dell'interruttore e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.

Accessorio per il kebbe (Fig. 9-10)

1. Rimuovere la piastra di taglio (10-12, fig. A)
2. Con l'accessorio kebbe non è necessario l'uso di una lama di taglio (9, fig. A); l'accessorio può essere utilizzato senza lama di taglio. Tuttavia, per ottenere una carne di consistenza più macinata, lasciarla sull'albero della coclea (8, fig. A), davanti all'attrezzo.
3. Posizionare il tappo del kebbe sull'albero della coclea o sulla lama di taglio.
4. Posizionare l'anello di serraggio (13, fig. A) sulla calotta. Avvitare l'anello senza stringere troppo e fissare il vassoio di ricarica sulla testina (6, fig. A).
5. Selezionare la modalità di funzionamento appropriata sul pannello di controllo. Il dispositivo non deve funzionare per più di 5 minuti senza interruzioni.
6. Dopo l'uso, spegnere il dispositivo premendo due volte l'icona dell'interruttore e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.

Funzione di triturazione delle verdure (Fig. 11)

1. Sostituire interamente la testa metallica (7, fig. A) con il tritatore (20, fig. A). A tal fine, rilasciare il meccanismo di bloccaggio (3, fig. A) ed estrarre la testina dal corpo. Quindi posizionare i tritatori nel supporto della testa.
2. Scegliere il tipo di tamburo (15-18, fig. A): a fori piccoli, a fori grandi o a dischi.
3. Posizionare gli alimenti nel tritatore (20, fig. A) aiutandosi con lo spingitore per il tritatore (19, fig. A).
4. Il dispositivo non deve funzionare per più di 5 minuti senza interruzioni.
5. Dopo l'uso, spegnere il dispositivo premendo due volte l'icona dell'interruttore e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.

Smontaggio

- Assicurarsi che il motore sia completamente fermo.
- Staccare la spina dalla fonte di alimentazione.
- Smontare l'unità invertendo i passaggi delle sottosezioni della sezione „Montaggio”.

Pulizia e manutenzione

- Rimuovere i residui di cibo dal dispositivo.
- Lavare ogni parte (tranne il corpo) in acqua tiepida con detersivo.
- Il corpo deve essere pulito solo con un panno umido.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, lubrificare le superfici del filtro e del coltello con olio alimentare.
- Gli agenti sbiancanti contenenti cloro possono scolorire le superfici in alluminio.
- I diluenti possono causare crepe o scolorimento dell'unità.

Risoluzione dei problemi

Problema	Motivo	Soluzione
Blocco del dispositivo	Il cibo si è bloccato e non avanza verso l'uscita della testa.	1. Fare clic sul pulsante del pannello di controllo: invertire il senso di rotazione dell'albero a coclea (4, Fig. B). La funzione non prevede la regolazione della velocità. 2. Il pulsante inizia a lampeggiare e il timer esegue il conto alla rovescia del tempo di funzionamento. 3. Al termine, premere l'icona di accensione (1, fig. B) per interrompere il funzionamento inverso dell'apparecchio.
Messaggio „OL” sul pannello di controllo e suono di allarme	Sovraccarico del dispositivo, il programma forza il dispositivo in uno stato di protezione dell'alimentazione	1. Premere il pulsante della funzione di inversione. 2. Il programma riprenderà dopo qualche secondo.
Il messaggio „OL” viene visualizzato continuamente	Sovraccarico del dispositivo, il programma forza il dispositivo in uno stato di protezione dell'alimentazione	1. Spegnerne il dispositivo. 2. Scollegare dalla fonte di alimentazione. 3. Rimuovere la testina per pulirne l'interno.
Messaggio „HOT” sul pannello di controllo e suono di allarme	Surriscaldamento del dispositivo, il programma attiva la protezione contro le alte temperature	4. Arrestare il dispositivo premendo due volte il pulsante di accensione (1, fig. B). 5. Scollegare il cavo di alimentazione. 6. Lasciare raffreddare l'unità per almeno 10 minuti. 7. Ricollegare la spina di alimentazione e riprendere il funzionamento accendendo il pannello di controllo e impostando i parametri di funzionamento desiderati.
Il sistema di protezione contro il surriscaldamento dell'unità interviene troppo frequentemente	Guasto	1. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la sua sostituzione

Problema	Motivo	Soluzione
Adesione della piastra di taglio	Gli avanzi di cibo sono finiti nel piatto di taglio.	1. È consigliabile utilizzare uno strumento, come un cacciavite, da inserire tra la piastra di taglio e la testa (fig. 12). 2. Successivamente, scalzare la piastra di taglio con l'utensile

Le immagini hanno carattere illustrativo, l'aspetto reale dei prodotti può differire da quello presentato nelle fotografie.

Introduction

Cher client !

Merci de nous faire confiance et de choisir Zeegma.

Nous mettons entre vos mains un produit idéal pour un usage quotidien grâce à l'utilisation de matériaux de haute qualité et de solutions technologiques. Nous sommes convaincus que le soin apporté à sa fabrication permettra de répondre à vos exigences. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit.

Si vous avez des commentaires ou des questions sur le produit que vous avez acheté, veuillez nous contacter : support@zeegma.com

INFORMATIONS IMPORTANTES

Avant de commencer à utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions y figurant. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à son usage prévu ou pour les ceux causés par une manipulation incorrecte de l'appareil. Conservez le mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

1. L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par celles n'ayant aucune connaissance ou expérience de l'appareil, à condition qu'une surveillance ou des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité soient fournies, de sorte que les risques associés soient compris.
2. Les enfants doivent être surveillés pour ne pas jouer avec l'appareil.
3. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique lorsqu'il est laissé sans surveillance, ainsi qu'avant le montage, le démontage, l'approche des éléments mobiles ou le nettoyage.
4. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil.
5. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins qui seraient non conformes à son usage prévu.
6. Rangez l'appareil et son câble hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil. Des précautions particulières doivent être prises lors de l'utilisation de l'appareil en présence d'enfants.
7. Lorsque vous déplacez l'appareil, tenez-le à deux mains par le corps. Ne déplacez pas l'appareil en tenant le plateau d'alimentation ou la tête.
8. Ne retirez pas la tête et la râpe lorsque l'appareil est en marche.
9. Ne fixez pas l'accessoire pour le kebbé sur la plaque de coupe.
10. Ne mettez jamais d'aliments dans le hachoir avec vos mains. Utilisez un poussoir à cet effet.
11. Ne pas hacher des produits durs, comme des os, des noix, etc.
12. Ne hacher ni gingembre ni d'autres aliments contenant des fibres dures.
13. Le fonctionnement continu de l'appareil ne doit pas dépasser 5 minutes.
14. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou

un système de commande à distance séparé. L'appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance.

15. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de remplacer un accessoire.
16. N'activez jamais la fonction de rotation inverse lorsque l'appareil est en marche (bouton REV). Attendez au moins une minute jusqu'à ce que le hachoir cesse complètement de fonctionner. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un bruit anormal, des vibrations ou l'apparition d'une étincelle électrique dans l'appareil. Cela est susceptible d'endommager l'appareil.
17. Après utilisation, des résidus alimentaires peuvent rester dans la tête. Il s'agit d'un phénomène normal. Des particules de poudre métallique noire peuvent rester sur les aliments hachés. Elles doivent être jetées.
18. Pour éviter de bloquer l'appareil, n'exercez pas de pression excessive.
19. Ne mettez pas l'appareil en marche lorsque le fusible électrique est déclenché.
20. Ne remplacez ou ne réparez jamais vous-même des pièces de l'appareil ou l'appareil tout entier.
21. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou les centres de service agréés. Une réparation mal effectuée peut entraîner un grave danger pour l'utilisateur.

Avant la première utilisation

1. Assurez-vous que la tension électrique indiquée sur l'étiquette de l'appareil correspond à celle de votre domicile.
2. Lavez soigneusement toutes les parties (sauf le corps) à l'eau chaude avec du liquide vaisselle.

LISTE DES PIÈCES (fig. A)

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Corps | 11. Plaque de coupe (trous moyens) |
| 2. Panneau de commande | 12. Plaque de coupe (trous grossiers) |
| 3. Dispositif de verrouillage | 13. Bague de serrage |
| 4. Fixation de la tête | 14. Accessoire pour les saucisses |
| 5. Pousseur | 15. Accessoire pour le kebbé |
| 6. Plateau d'alimentation | 16. Tambour pour copeaux fins |
| 7. Tête | 17. Tambour pour rondelles fines |
| 8. Arbre à vis sans fin | 18. Tambour pour copeaux épais |
| 9. Lame de coupe | 19. Poussoir pour râpe |
| 10. Plaque de coupe (trous fins) | 20. Râpe |

Panneau de commande (fig. B)

Le panneau de commande s'allume lorsque l'appareil est branché à une source d'alimentation.

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Alimentation/Arrêt | 5. Programme (1-6) |
| 2. Marche | 6. Compteur de temps de fonctionnement de l'appareil |
| 3. Accélération/décélération | |
| 4. Rotation inverse | |

Fonctionnement du panneau de commande

1. Branchez l'appareil à une source d'alimentation.
2. Appuyez sur le voyant d'alimentation rouge clignotant (1, fig. B) sur le panneau de commande.
3. Appuyez sur le bouton Marche (2, fig. B) pour mettre l'appareil en marche. L'icône de démarrage et de minuterie clignotante sur le dispositif d'affichage (6, fig. B) indique que l'appareil s'est mis à fonctionner.
4. Appuyez respectivement sur les boutons d'accélération et de décélération (3, fig. B) pour accélérer ou décélérer le fonctionnement de l'appareil. Six (6) options de vitesse sont disponibles (5, fig. B).
5. Appuyez sur le bouton « stop » (1, fig. B) pour arrêter le fonctionnement de l'appareil. Une nouvelle pression sur le bouton éteint le panneau. L'icône d'alimentation (1, fig. B) devient également rouge et se met à clignoter.

Montage

1. Placez la tête sur le corps de l'appareil (fig. 1) puis verrouillez le dispositif de verrouillage (fig. 2).
2. Placez l'arbre à vis sans fin à l'intérieur de la tête (fig. 3).
3. Placez la lame de coupe sur l'axe de l'arbre à vis sans fin (figure 4).

Attention ! La viande ne sera pas hachée si la lame de coupe n'est pas fixée correctement, avec le bord tranchant en contact avec la plaque de coupe.

4. Placez la plaque de coupe sélectionnée sur la lame de coupe (fig. 5).
5. Maintenez ou appuyez sur le centre de la plaque de coupe, puis vissez la bague de serrage (fig. 6). Ne vissez pas la bague trop fermement.
6. Placez et fixez le plateau d'alimentation sur la tête (fig. 7).
7. Placez l'appareil sur une surface stable avant de l'utiliser.
8. Le flux d'air au bas et sur les côtés du corps de l'appareil doit être libre et non obstrué.

Hachage de la viande

1. Coupez la viande en morceaux (il est recommandé d'utiliser de la viande sans tendons, os, ni graisse), afin qu'elle puisse entrer facilement dans l'ouverture du plateau d'alimentation.
2. Branchez l'appareil à l'alimentation électrique, allumez le panneau de commande. Démarrez l'appareil avec le bouton « start » (2, fig. B) et en sélectionnant la vitesse souhaitée (3, fig. B).
3. Placez la viande sur le plateau d'alimentation. Utilisez uniquement le poussoir (5, fig. A) pour introduire la viande dans l'appareil. L'appareil ne doit pas fonctionner plus de 5 minutes sans interruption.
4. Après utilisation, éteignez l'appareil en appuyant deux fois sur l'icône de l'interrupteur et débranchez-le de la source d'alimentation.

Accessoire pour les saucisses (fig. 8)

1. Placez l'accessoire pour les saucisses (14, fig. A) sur la lame de coupe et la plaque de coupe à trous fins (10, fig. A) préalablement mises en place.
2. Vissez la bague de serrage (13, fig. A). Ne serrez pas trop la bague et fixez le plateau d'alimentation sur la tête (6, fig. A).

3. Sélectionnez le mode de fonctionnement approprié sur le panneau de commande. L'appareil ne doit pas fonctionner plus de 5 minutes sans interruption.
4. Après utilisation, éteignez l'appareil en appuyant deux fois sur l'icône de l'interrupteur et débranchez-le de la source d'alimentation.

Accessoire pour le kebbé (fig. 9-10)

1. Retirez la plaque de coupe (10-12, fig. A)
2. Avec l'accessoire pour le kebbé, l'utilisation d'une lame de coupe (9, fig. A) n'est pas nécessaire, l'accessoire peut être utilisé sans lame de coupe. Toutefois, pour obtenir une viande plus hachée, laissez-la sur l'arbre à vis sans fin (8, fig. A), devant l'accessoire.
3. Placez l'accessoire pour le kebbé sur l'arbre à vis sans fin ou sur la lame de coupe.
4. Placez la bague de serrage (13, fig. A) sur l'accessoire. Vissez la bague sans trop serrer et fixez le plateau d'alimentation sur la tête (6, fig. A).
5. Sélectionnez le mode de fonctionnement approprié sur le panneau de commande. L'appareil ne doit pas fonctionner plus de 5 minutes sans interruption.
6. Après utilisation, éteignez l'appareil en appuyant deux fois sur l'icône de l'interrupteur et débranchez-le de la source d'alimentation.

Fonction de râpage des légumes (fig. 11)

1. Remplacez la tête métallique (7, fig. A) entièrement par la râpe (20, fig. A). Pour ce faire, débloquez le dispositif de verrouillage (3, fig. A) et enlevez la tête du corps. Placez ensuite la râpe dans le support de tête.
2. Choisissez le type de tambour (15-18, fig. A) — pour copeaux fins, copeaux épais ou rondelles fines.
3. Placez les aliments dans la râpe (20, fig. A) à l'aide du poussoir pour râpe (19, fig. A).
4. L'appareil ne doit pas fonctionner plus de 5 minutes sans interruption.
5. Après utilisation, éteignez l'appareil en appuyant deux fois sur l'icône de l'interrupteur et débranchez-le de la source d'alimentation.

Démontage

- Assurez-vous que le moteur s'est complètement arrêté.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation.
- Démontez l'appareil en inversant les étapes des sous-sections de la section « Montage ».

Nettoyage et entretien

- Éliminez les résidus alimentaires de l'appareil.
- Laver chaque partie (sauf le corps) à l'eau chaude avec du liquide vaisselle.
- Le corps ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon humide.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, lubrifiez les surfaces de la passoire et du couteau avec de l'huile alimentaire.
- Les agents de blanchiment contenant du chlore peuvent décolorer les surfaces en aluminium.
- Les diluants peuvent provoquer des fissures ou des décolorations sur l'appareil.

Résolution des problèmes

Problème	Cause	Résolution
Verrouillage de l'appareil	L'aliment est bloqué et n'avance pas vers la sortie de la tête	1. Cliquez sur le bouton du panneau de commande : inverser le sens de rotation de l'arbre à vis sans fin (4, fig. B). La fonction ne permet pas de régler la vitesse. 2. Le bouton commence à clignoter et la minuterie décompte le temps de fonctionnement. 3. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur l'icône d'alimentation (1, fig. B), ce qui arrêtera le fonctionnement en sens inverse de l'appareil.
Message « OL » sur le panneau de commande et alarme sonore	Surcharge de l'appareil, le programme force l'appareil à se mettre en état de protection de l'alimentation	1. Appuyez sur le bouton de fonction inverse. 2. Le programme reprend après quelques secondes.
Le message « OL » s'affiche en permanence	Surcharge de l'appareil, le programme force l'appareil à se mettre en état de protection de l'alimentation	1. Éteignez l'appareil. 2. Débranchez-le de la source d'alimentation. 3. Retirez la tête pour en nettoyer l'intérieur.
Message « HOT » sur le panneau de commande et alarme sonore	Surchauffe de l'appareil, le programme active la protection contre les températures élevées	1. Arrêtez l'appareil en appuyant deux fois sur le bouton d'alimentation (1, fig. B). 2. Débranchez le cordon d'alimentation. 3. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 10 minutes. 4. Rebranchez la fiche d'alimentation et reprenez le fonctionnement en allumant le panneau de commande et en réglant les paramètres de fonctionnement souhaités.
Le système de protection contre la surchauffe de l'appareil fonctionne trop fréquemment.	Panne	1. Contactez un centre de service agréé pour le remplacer

Problème	Cause	Résolution
Adhésion de la plaque de coupe	Des restes d'aliments se sont retrouvés dans les fixations de la plaque de coupe.	1. Il est conseillé d'utiliser un outil, tel qu'un tournevis, qui s'insère entre la plaque de coupe et la tête (fig. 12). 2. Sapez ensuite la plaque de coupe à l'aide de l'outil

Les photos ont le caractère indicatif seulement ; l'aspect réel des produits peut différer de celui présenté sur les photos.

Introducción

Estimado Cliente:

Gracias por su confianza y la elección de la marca Zeegma.

Le entregamos un producto perfecto para el uso diario por los materiales de alta calidad y las soluciones técnicas modernas. Confiamos en que el gran cuidado puesto en la mano de obra hará que cumpla sus requisitos.

Lea atentamente el siguiente manual de uso antes de utilizar el producto.

Si tiene alguna pregunta o duda sobre el producto comprado, póngase en contacto con nosotros: support@zeegma.com

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones y siga las indicaciones contenidas en el mismo. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato distinto al previsto, ni de los daños causados por un manejo inadecuado del aparato. Conserve el manual de instrucciones para poder utilizarlo posteriormente.

1. El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas que no conozcan o no tengan experiencia con el aparato, siempre que se proporcione supervisión o instrucción sobre cómo utilizar el aparato de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados.
2. Los niños deben ser vigilados para que no jueguen con el aparato.
3. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si se deja sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo, acercase a piezas móviles o limpiarlo.
4. No está permitido que los niños realicen tareas de limpieza y mantenimiento en el aparato.
5. El aparato sólo es apto para uso doméstico. No debe utilizarse para otros fines incompatibles con su uso previsto.
6. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños. Los niños no deben utilizar este aparato. Debe tenerse especial cuidado al utilizar el aparato cuando haya niños cerca.
7. Cuando traslade la unidad, sujétela con ambas manos por el cuerpo. No mueva el aparato sujetando la bandeja de alimentación o el cabezal.
8. No desmonte el cabezal ni la trituradora con la máquina en marcha.
9. No fije el accesorio kebbe a la placa de corte.
10. No introduzca nunca alimentos en la maquinilla con las manos. Para ello, utilice un empujador.
11. No triture productos duros, como huesos, frutos secos, etc.
12. No triture jengibre ni otros alimentos con fibras duras.
13. El funcionamiento continuo de la unidad no debe superar los 5 minutos.
14. La unidad no está diseñada para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente. El aparato no debe

utilizarse sin vigilancia.

15. Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de sustituir cualquier accesorio.
16. No active nunca la función de marcha atrás con la máquina en marcha (botón REV). Espere al menos un minuto hasta que la afeitadora deje de funcionar por completo. Si no lo hace, puede producirse un sonido anormal, vibraciones o la aparición de una chispa eléctrica en la unidad. Esto puede dañar el aparato.
17. Tras su uso, pueden quedar restos de comida en el cabezal. Es algo normal. Pueden quedar restos de polvo metálico negro en el alimento triturado. Deben desecharse.
18. Para no bloquear el aparato, no ejerza una presión excesiva.
19. No encienda el aparato cuando se haya disparado el fusible eléctrico.
20. No sustituya ni repare nunca por su cuenta piezas del aparato o el aparato completo.
21. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o centros de servicio autorizados. Las reparaciones mal realizadas pueden causar graves riesgos al usuario.

Antes del primer uso

1. Asegúrese de que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta del aparato coincide con la tensión eléctrica de su vivienda.
2. Lavar a fondo todas las partes (excepto el cuerpo) en agua caliente con detergente líquido.

LISTA DE PIEZAS (fig. A)

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Cuerpo | 11. Placa de corte (orificios medianos) |
| 2. Panel de control | 12. Placa de corte (orificios gruesos) |
| 3. Bloqueo | 13. Anillo de sujeción |
| 4. Montaje del cabezal | 14. Accesorio para salchichas |
| 5. Empujador | 15. Accesorio kebbe |
| 6. Bandeja de carga | 16. Tambor de orificios pequeños |
| 7. Cabezal | 17. Tambor de rodajas |
| 8. Eje de tornillo sinfín | 18. Tambor de orificios grandes |
| 9. Cuchilla de corte | 19. Empujador para trituradora |
| 10. Placa de corte (orificios finos) | 20. Trituradora |

Panel de control (fig. B)

El panel de control se encenderá cuando la unidad esté conectada a una fuente de alimentación.

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Potencia/ Parada | 5. Programa (1-6) |
| 2. Inicio | 6. Contador de tiempo de funcionamiento del dispositivo |
| 3. Aceleración/ Deceleración | |
| 4. Rotación inversa | |

Funcionamiento del panel de control

1. Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación.
2. Pulse el LED rojo intermitente de encendido (1, fig. B) del panel de control.
3. Pulse el botón de arranque (2, fig. B) para poner en marcha el aparato. El icono intermitente de arranque y temporizador en la pantalla (6, fig. B) indica que el aparato se ha puesto en marcha.
4. Pulse las teclas de velocidad arriba/ abajo respectivamente (3, fig. B) para acelerar o ralentizar el aparato. Hay 6 opciones de velocidad disponibles (5, fig. B).
5. Pulse el botón «stop» (1, fig. B) para detener el funcionamiento del aparato. Si vuelve a pulsar el botón, el panel se apagará. El icono de encendido (1, fig. B) también se volverá rojo y empezará a parpadear.

Montaje

1. Coloque el cabezal en el cuerpo de la unidad (fig. 1) y, a continuación, bloquee el cierre (fig. 2).
 2. Coloque el eje del tornillo sinfín dentro del cabezal (fig. 3).
 3. Coloque la cuchilla de corte en el eje del tornillo sinfín (fig. 4).
- ¡Atención!** La carne no se triturrará si la cuchilla de corte no está colocada correctamente, con el borde afilado en contacto con la placa de corte.
4. Coloque la placa de corte seleccionada en la cuchilla de corte (fig. 5).
 5. Sujete o presione el centro de la placa de corte y, a continuación, enrosque el anillo de retención (fig. 6). No enrosque el anillo con demasiada fuerza.
 6. Coloque y fije la bandeja de carga en el cabezal (fig. 7).
 7. Coloque la máquina sobre una superficie firme antes de utilizarla.
 8. El flujo de aire en la parte inferior y los lados del cuerpo del aparato debe estar libre y sin obstrucciones.

Picado de carne

1. Corte la carne en trozos del tamaño de un bocado (se recomienda carne sin tendones, huesos ni grasa) para que quepa fácilmente en la abertura de la bandeja de alimentación.
2. Conecte el aparato a la red eléctrica y encienda el panel de control. Ponga en marcha la unidad seleccionando el arranque (2, fig. B) y el nivel de velocidad correspondiente (3, fig. B).
3. Coloque la carne en la bandeja de carga. Utilice únicamente el empujador (5, fig. A) al introducir la carne en la máquina. El aparato no debe funcionar durante más de 5 minutos sin interrupción.
4. Después de utilizarlo, apague el aparato pulsando dos veces el icono del interruptor y desconéctelo de la red eléctrica.

Accesorio para salchichas (fig. 8)

1. Coloque el accesorio para salchichas (14, fig. A) sobre la cuchilla de corte y la placa de corte de agujeros finos (10, fig. A) previamente montadas.
2. Atornille el anillo de retención (13, fig. A). No enrosque demasiado el anillo y fije la bandeja de carga en el cabezal (6, fig. A).

3. Seleccione el modo de funcionamiento adecuado en el panel de control. El aparato no debe funcionar durante más de 5 minutos sin interrupción.
4. Después de utilizarlo, apague el aparato pulsando dos veces el icono del interruptor y desconéctelo de la red eléctrica.

Fijación del accesorio kebbe (figs. 9-10)

1. Retire la placa de corte (10-12, fig. A)
2. Con el accesorio kebbe no es necesario utilizar una cuchilla de corte (9, fig. A), el accesorio puede utilizarse sin cuchilla de corte. Sin embargo, para obtener carne con una consistencia más molida, déjela en el eje del sinfín (8, fig. A), delante del accesorio.
3. Coloque el accesorio kebbe en el eje del sinfín o en la cuchilla de corte.
4. Coloque el anillo de retención (13, fig. A) en el accesorio. Enrosque el anillo sin apretar demasiado y fije la bandeja de carga en el cabezal (6, fig. A).
5. Seleccione el modo de funcionamiento adecuado en el panel de control. El aparato no debe funcionar durante más de 5 minutos sin interrupción.
6. Después de utilizarlo, apague el aparato pulsando dos veces el icono del interruptor y desconéctelo de la red eléctrica.

Función de rallado de verduras (fig. 11)

1. Sustituya completamente el cabezal metálico (7, fig. A) por la trituradora (20, fig. A). Para ello, suelte el bloqueo (3, fig. A) y extraiga el cabezal del cuerpo. A continuación, coloque las trituradoras en el soporte del cabezal.
2. Elija el tipo de tambor (15-18, fig. A): con agujeros pequeños, agujeros grandes o triturado en discos.
3. Coloque los alimentos en la trituradora (20, fig. A) utilizando el empujador de la trituradora (19, fig. A).
4. El aparato no debe funcionar durante más de 5 minutos sin interrupción.
5. Después de utilizarlo, apague el aparato pulsando dos veces el icono del interruptor y desconéctelo de la red eléctrica.

Desmontaje

- Asegúrese de que el motor ha dejado de funcionar por completo.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación.
- Desmonte el aparato invirtiendo los pasos de las subsecciones de la sección «Montaje».

Limpieza y mantenimiento

- Elimine los restos de comida del aparato.
- Lave cada parte (excepto el cuerpo) en agua tibia con detergente líquido.
- El cuerpo sólo debe limpiarse con un paño húmedo.
- Si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, lubrique las superficies del colador y de la cuchilla con aceite comestible.
- Los agentes blanqueadores que contienen cloro pueden decolorar las superficies de aluminio.
- Los disolventes pueden provocar grietas o decoloración en la unidad.

Resolución de problemas comunes

Problema	Causa	Solución
Bloqueo del dispositivo	El alimento se ha bloqueado y no avanza hacia la salida de la cabeza	1. Haga clic en el botón del panel de control: invierta el sentido de giro del eje sinfin (4, fig. B). La función no tiene ajuste de velocidad. 2. El botón comenzará a parpadear y el temporizador iniciará la cuenta atrás del tiempo de funcionamiento. 3. Cuando haya terminado, pulse el icono de encendido (1, fig. B), que detendrá el funcionamiento inverso de la unidad.
Mensaje «OL» en el panel de control y sonido de alarma	Sobrecarga del dispositivo, el programa impone al dispositivo el modo de protección de energía.	1. Pulse el botón de función de retroceso. 2. El programa se reanudará pasados unos segundos.
Aparece continuamente el mensaje „OL	Sobrecarga del dispositivo, el programa impone al dispositivo el modo de protección de energía.	1. Apague el aparato. 2. Desconecte de la fuente de alimentación. 3. Retire el cabezal para limpiar su interior.
Mensaje «HOT» en el panel de control y sonido de alarma.	Sobrecalentamiento del aparato: el programa activa la protección contra altas temperaturas	1. Detenga el aparato pulsando dos veces el botón de encendido (1, fig. B). 2. Desconecte el cable de alimentación. 3. Deje que la unidad se enfríe durante un mínimo de 10 minutos. 4. Vuelva a conectar el enchufe y reanude el funcionamiento encendiendo el panel de control y ajustando los parámetros de funcionamiento deseados.
El sistema de protección contra sobrecalentamiento de la unidad funciona con demasiada frecuencia.	Avería	1. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su sustitución

Problema	Causa	Solución
Adherencia de la placa de corte	Los restos de comida se metieron en los soportes de la placa de corte	1. Es aconsejable utilizar una herramienta, como un destornillador, que se inserta entre la placa de corte y el cabezal (fig. 12). 2. A continuación, socave la placa de corte con la herramienta

Las fotos son para fines ilustrativos, la apariencia real de los productos puede diferir de la presentada en las fotos.

Inleiding

Geachte Klant!

Wij danken u voor het vertrouwen in ons merk Zeegma

Wij bieden u een product dat ideaal is voor dagelijks gebruik dankzij de toepassing van hoogwaardige materialen en moderne technische oplossingen. We zijn er zeker van dat de grote zorg bij de afwerking aan uw eisen voldoet.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gaat

Heeft u opmerkingen of vragen over het product, neem dan contact met ons op: support@zeegma.com

BELANGRIJKE GEGEVENS

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt en volg de instructies op die erin staan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door niet beoogd gebruik van het apparaat of voor schade veroorzaakt door onjuiste behandeling van het apparaat. De gebruiksaanwijzing moet worden bewaard zodat deze ook op een later tijdstip kan worden gebruikt.

1. Het apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of door personen die geen kennis van of ervaring met het apparaat hebben, op voorwaarde dat er toezicht wordt gehouden op of instructies worden gegeven over hoe het apparaat veilig kan worden gebruikt, zodat de bijbehorende risico's worden begrepen.
2. Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het apparaat gaan spelen.
3. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het apparaat monteert, demonteert, bewegende onderdelen benadert of schoonmaakt.
4. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.
5. Het apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.
6. Houd het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen. Kinderen mogen dit apparaat niet gebruiken. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de buurt van kinderen.
7. Houd het toestel met beide handen vast bij het lichaam wanneer u het verplaatst. Verplaats het apparaat niet door de invoerlade of de kop vast te houden.
8. Verwijder de kop en de versnipperaar niet terwijl het apparaat werkt.
9. Bevestig het kebbe hulpstuk niet aan de snijplaat.
10. Breng nooit voedsel met de handen in de machine. Gebruik hiervoor een stamper.
11. Maal geen harde producten, zoals botten, noten, enz.
12. Maal geen gember of ander voedsel met harde vezels.
13. Het apparaat mag niet langer dan 5 minuten ononderbroken werken.

14. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem. Het apparaat mag niet zonder toezicht worden gebruikt.
15. Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires vervangt.
16. Activeer de achteruitrijfunctie nooit terwijl de machine draait (REV knop). Wacht minstens één minuut tot de machine volledig is gestopt. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot een abnormaal geluid, trillingen of een elektrische vonk in het apparaat. Dit kan schade aan het apparaat veroorzaken.
17. Na gebruik kunnen er etensresten achterblijven in de kop. Dit is een normaal verschijnsel. Er kunnen vlekken zwart metaalpoeder achterblijven op het gemalen voedsel. Ze moeten worden weggegooid.
18. Druk niet te hard om te voorkomen dat het apparaat blokkeert.
19. Schakel het apparaat niet in als de elektrische zekering is geactiveerd.
20. Vervang of repareer nooit zelf onderdelen van het apparaat of het hele apparaat.
21. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of een erkend servicecentrum. Een onjuist uitgevoerde reparatie kan ernstig gevaar opleveren voor de gebruiker.

Vóór het eerste gebruik

1. Controleer of de elektrische spanning die op het label van het apparaat staat, overeenkomt met de elektrische spanning in uw huis.
2. Was alle onderdelen (behalve het lichaam) grondig in warm water met afwasmiddel.

ONDERDELENLIJST (afb. A)

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Lichaam | 11. Snijplaat (middelgrote gaten) |
| 2. Bedieningspaneel | 12. Snijplaat (grote gaten) |
| 3. Slot | 13. Klemring |
| 4. Kop bevestiging | 14. Hulpstuk voor worst |
| 5. Stamper | 15. Hulpstuk voor kebab |
| 6. Laadbak | 16. Trommel met kleine gaten |
| 7. Kop | 17. Trommel voor schijven |
| 8. Schroefas | 18. Trommel met grote gaten |
| 9. Snijmes | 19. Stamper voor versnipperaar |
| 10. Snijplaat (fijne gaatjes) | 20. Versnipperaar |

Bedieningspaneel (Afb. B)

Het bedieningspaneel wordt ingeschakeld wanneer het apparaat wordt aangesloten op een voedingsbron.

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Voeding / Stop | 4. Omgekeerde rotatie |
| 2. Start | 5. Programma (1-6) |
| 3. Versnelling/ Vertraging | 6. Teller van de bedrijfstijd van het apparaat |

Bediening van het bedieningspaneel

1. Sluit het apparaat aan op een voedingsbron.
2. Druk op de knipperende rode voeding-LED (1, afb. B) op het bedieningspaneel.
3. Druk op de startknop (2, afb. B) om het apparaat te starten. Het knipperende start- en timerpictogram op het display (6, afb. B) geeft aan dat het apparaat is gestart.
4. Druk respectievelijk op versnelling/ vertraging (3, afb. B) om het apparaat sneller of langzamer te laten werken. Er zijn 6 snelheidsopties beschikbaar (5, afb. B).
5. Druk op de knop „stop” (1, afb. B) om het apparaat te stoppen. Als u nogmaals op de knop drukt, wordt het paneel uitgeschakeld. Het stroombron pictogram (1, afb. B) wordt ook rood en begint te knipperen.

Montage

1. Plaats de kop op het lichaam van het apparaat (afb. 1) en vergrendel vervolgens het slot (afb. 2).
2. Plaats de schroefas in de kop (afb. 3).
3. Plaats het snijmes op de as van de schroefas (afb. 4).

Opgelet! Vlees wordt niet gemalen als het snijmes niet correct is geplaatst, met de scherpe kant tegen de snijplaat.

4. Plaats de geselecteerde snijplaat op het snijmes (afb. 5).
5. Houd het midden van de snijplaat vast of druk erop en schroef vervolgens de klemring vast (Afb. 6). Schroef de ring niet te strak vast.
6. Plaats en bevestig de laadbak op de kop (afb. 7).
7. Plaats het apparaat op een harde ondergrond voordat u het gebruikt.
8. De luchtstroom aan de onderkant en zijanten van het apparaat moet vrij en onbelemmerd zijn.

Vlees malen

1. Snijd het vlees in stukken (pees-, bot- en vetvrij vlees wordt aanbevolen) zodat het gemakkelijk in de opening van de laadbak past.
2. Sluit het apparaat aan op de voeding en schakel het bedieningspaneel in. Start het apparaat door tart (2, afb. B) en het bijbehorende snelheidsniveau (3, afb. B) te selecteren.
3. Leg het vlees op de laadbak. Gebruik alleen de stamper (5, afb. A) om het vlees in de machine te plaatsen. Het apparaat mag niet langer dan 5 minuten zonder onderbreking werken.
4. Schakel het apparaat na gebruik uit door twee keer op het schakelaar pictogram te drukken en koppel het los van de stroombron.

Hulpstuk voor worst (afb. 8)

1. Plaats het hulpstuk voor worst (14, afb. A) op het eerder gemonteerde snijmes en de snijplaat met fijne gaten (10, afb. A).
2. Schroef de klemring (13, afb. A) vast. Schroef de ring niet te strak vast en bevestig de laadbak op de kop (6, afb. A).
3. Selecteer de juiste bedrijfsmodus op het bedieningspaneel. Het apparaat mag niet langer dan 5 minuten zonder onderbreking werken.

4. Schakel het apparaat na gebruik uit door twee keer op het schakelaar pictogram te drukken en koppel het los van de stroombron.

Hulpstuk voor kebbe (afb. 9-10)

1. Verwijder de snijplaat (10-12, afb. A)
2. Met het hulpstuk voor kebbe is moet het snijmes (9, afb. A) niet worden gebruikt, het hulpstuk kan zonder snijmes worden gebruikt. Echter, om vlees met een meer gemalen consistentie te verkrijgen, laat u het op de schroefas (8, afb. A) liggen, vóór het hulpstuk.
3. Plaats het hulpstuk voor kebbe op de schroefas of op het snijblad.
4. Plaats de klemring (13, afb. A) op het hulpstuk. Schroef de ring vast zonder hem te strak aan te draaien en bevestig de laadbak op de kop (6, afb. A).
5. Selecteer de juiste bedrijfsmodus op het bedieningspaneel. Het apparaat mag niet langer dan 5 minuten zonder onderbreking werken.
6. Schakel het apparaat na gebruik uit door twee keer op het schakelaar pictogram te drukken en koppel het los van de stroombron.

Functie voor het versnipperen van groenten (afb. 11)

1. Vervang de metalen kop (7, afb. A) volledig door de versnipperaar (20, afb. A). Ontgrendel hiervoor het slot (3, afb. A) en trek de kop uit het lichaam. Plaats vervolgens de versnipperaars in de kop bevestiging.
2. Kies het type trommel (15-18, afb. A) - met kleine gaten, grote gaten of versnipperen tot schijven.
3. Plaats het voedsel in de versnipperaar (20, afb. A) met behulp van de stamper voor de versnipperaar (19, afb. A).
4. Het apparaat mag niet langer dan 5 minuten zonder onderbreking werken.
5. Schakel het apparaat na gebruik uit door twee keer op het schakelaar pictogram te drukken en koppel het los van de stroombron.

Demontage

- Zorg ervoor dat de motor helemaal stilstaat.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Demonteer het apparaat door de stappen van de subsecties in het hoofdstuk „Montage” in omgekeerde volgorde te doorlopen.

Reiniging en onderhoud

- Verwijder voedselresten van het apparaat.
- Was elk deel (behalve het lichaam) in warm water met afwasmiddel.
- Het lichaam mag alleen worden gereinigd met een vochtige doek.
- Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, smeer dan de oppervlakken van de zeef en het mes in met spijsolie.
- Chloorhoudende bleekmiddelen kunnen aluminium oppervlakken verkleuren.
- Oplosmiddelen kunnen het apparaat doen barsten of verkleuren.

Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Apparaat vergrendelen	Het voedsel is geblokkeerd en gaat niet verder naar de kop uitgang	1. Klik op de knop op het bedieningspaneel: omkeren van de draairichting van de schroefas (4, afb. B). De functie heeft geen snelheidsaanpassing. 2. De knop begint te knipperen en de timer telt de gebruikstijd af. 3. Als u klaar bent, drukt u op het aan/uit-pictogram (1, afb. B), waardoor de omgekeerde rotatie van het apparaat stopt.
„OL” bericht op het bedieningspaneel en alarmgeluid	Overbelasting van het apparaat, het programma dwingt het apparaat in de stroombeveiligingsstatus	1. Druk op de funktieknop omgekeerde rotatie. 2. Het programma wordt na enkele seconden hervat.
„OL” bericht continu weergegeven	Overbelasting van het apparaat, het programma dwingt het apparaat in de stroombeveiligingsstatus	1. Schakel het apparaat uit. 2. Koppel de stroombron los. 3. Verwijder de kop om deze van binnen schoon te maken.
“HOT” bericht op het bedieningspaneel en alarmgeluid	Oververhitting van het apparaat, het programma activeert de beveiliging tegen hoge temperaturen	1. Stop het apparaat door twee keer op de aan/uit-knop te drukken (1, afb. B). 2. Koppel de voedingskabel los. 3. Laat het apparaat minimaal 10 minuten afkoelen. 4. Steek de stekker weer in het stopcontact en hervat de werking van het apparaat door het bedieningspaneel in te schakelen en de gewenste bedrijfsparameters in te stellen.

De oververhittingsbeveiliging van het apparaat werkt te vaak	Storing	Neem contact op met een erkend servicecentrum voor vervanging
Snijplaat blijft plakken	Er zijn voedingsresten in de snijplaatbevestiging terechtgekomen	1. Het is raadzaam om een gereedschap te gebruiken, zoals een schroevendraaier, die tussen de snijplaat en de kop wordt gestoken (afb. 12). 2. Wrik vervolgens de snijplaat los met het gereedschap

De afbeeldingen dienen alleen ter illustratie, het werkelijke uiterlijk van de producten kan van het uiterlijk op de afbeeldingen verschillen.

Gerbiamas Kliente!

Dėkojame, kad pasitikėjote mumis ir pasirinkote „Zeegma“ prekės ženklą.

Mūsų produktas pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų, naudojant modernius techninius sprendimus, todėl jis puikiai tinka kasdieniam naudojimui. Esame tikri, kad dėl savo aukštos kokybės jis atitiks Jūsų reikalavimus.

Prieš naudodami produktą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

Jei turite pastabų ar klausimų dėl įsigyto produkto, susisiekite su mumis:

support@zeegma.com

SVARBI INFORMACIJA

Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį, arba už žalą, padarytą netinkamai naudojant prietaisą. Naudojimo instrukciją reikia išsaugoti, kad ją būtų galima pasinaudoti ir vėliau.

1. Prietaisą gali naudoti asmenys su ribotomis fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis galimybėmis arba asmenys, neturintys jokių žinių apie prietaisą ar patirties su juo, jei jie prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudotis prietaisu, kad suprastų su naudojimu susijusią riziką.
2. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.
3. Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, jei jis paliekamas be priežiūros, ir prieš montuodami, išardydami, artindamiesi prie judančių dalių ar valydami.
4. Vaikams draudžiama atlikti prietaiso valymo ir priežiūros darbus.
5. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su paskirtimi.
6. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje. Vaikams draudžiama naudotis šiuo prietaisu. Būtina laikytis ypatingo atsargumo naudojant prietaisą, kai netoli yra vaikų.
7. Perkeldami prietaisą, laikykite jį abiem rankomis už korpuso. Nejudinkite prietaiso laikydami padavimo indą arba galvutę.
8. Neišimkite galvutės ir smulkintuvo, kol mašina veikia.
9. Nepritvirtinkite kibbeh antgalio prie pjaustymo disko.
10. Niekada nedėkite maisto į mašiną rankomis. Šiam tikslui naudokite stūmiklį.
11. Nemalkite kietų produktų, pvz., kaulų, riešutų ir pan.
12. Nemalkite imbiero ar kitų maisto produktų kietomis skaidulomis.
13. Nepertraukiamas prietaiso veikimas neturėtų viršyti 5 minučių.
14. Prietaisas neskirtas naudoti su išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema. Prietaiso negalima naudoti be priežiūros.
15. Prieš keisdami bet kokius priedus, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.

16. Niekada neįjunginėkite atbulinės eigos funkcijos, kai mašina veikia (REV mygtukas). Palaukite bent minutę, kol mašina visiškai nustos veikti. Jei to nepadarysite, gali atsirasti neįprastas garsas, vibracija arba prietaise gali atsirasti elektros kibirkštis. Tai gali sugadinti prietaisą.
17. Po naudojimo galvutėje gali likti maisto likučių. Tai įprastas reiškinys. Ant sumalto maisto gali likti juodų metalo miltelių likučių. Juos reikia išmesti.
18. Kad prietaisas neužsikimštų, nenaudokite per didelio spaudimo.
19. Neįjunkite prietaiso, kai paleistas elektros saugiklis.
20. Niekada patys nekeiskite ir neremontuokite prietaiso dalių arba viso prietaiso.
21. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamai atliktas remontas gali sukelti rimtus pavojus naudotojui.

Prieš naudojant pirmą kartą

1. Įsitikinkite, kad prietaiso etiketėje nurodyta elektros įtampa atitinka Jūsų namuose esančią elektros įtampą.
2. Kruopščiai nuplaukite visas dalis (išskyrus korpusą) šiltu vandeniu su skalbimo skysčiu.

DALIŲ SĄRAŠAS (A pav.)

- | | |
|--|---|
| 1. Korpusas | 11. Pjaustymo diskas (vidutinės skylutės) |
| 2. Valdymo skydelis | 12. Pjaustymo diskas (didelės skylutės) |
| 3. Užraktas | 13. Tvirtinimo žiedas |
| 4. Galvutės tvirtinimas | 14. Dešros antgalis |
| 5. Stūmiklis | 15. Kibbeh dangtelis |
| 6. Padavimo indas | 16. Būgnas smulkios skylutėmis |
| 7. Galvutė | 17. Griežinėlių būgnas |
| 8. Sliekinis velenas | 18. Būgnas didelėmis skylutėmis |
| 9. Pjaustymo ašmenys | 19. Smulkintuvo stūmiklis |
| 10. Pjaustymo diskas (smulkios skylutės) | 20. Smulkintuvas |

Valdymo skydelis (B pav.)

Valdymo skydelis įsijungs, kai prietaisas bus prijungtas prie maitinimo šaltinio.

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Maitinimas/Sustabdymas | 4. Atbulinė eiga |
| 2. Pradžia | 5. Programa (1–6) |
| 3. Greičio didinimas/mažinimas | 6. Prietaiso veikimo laiko skaitiklis |

Valdymo skydelio naudojimas

1. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.
2. Paspauskite valdymo skydelyje mirksintį raudoną maitinimo diodą (1, B pav.).
3. Paspauskite „Pradžios“ mygtuką (2, B pav.), kad įjungtumėte prietaisą. Mirksinti pradžia ir laikmačio piktograma ekrane (6, B pav.) rodo, kad prietaisas įjungtas.
4. Paspauskite greičio didinimo/mažinimo mygtuką (3, B pav.), kad pagreitinumėte arba sulėtintumėte prietaiso darbą. Galimos 6 prietaiso veikimo greičio parinktys (5, B pav.).

5. Paspauskite mygtuką „Sustabdymas“ (1, B pav.), kad sustabdytumėte prietaiso veikimą. Paspaudus mygtuką dar kartą, skydelis išsijungs. Maitinimo piktograma (1, B pav.) taip pat taps raudona ir pradės mirksėti.

Montavimas

1. Uždėkite galvutę ant įrenginio korpuso (1 pav.) ir užblokuokite užraktą (2 pav.).
2. Įdėkite sliekinį veleną į galvutę (3 pav.).
3. Uždėkite pjaustymo ašmenis ant sliekinio veleno (4 pav.).

Dėmesio! Mėsa nebus sumalta, jei pjaustymo ašmenys bus netinkamai pritvirtinti – aštriu kraštu liesdami su pjaustymo disku.

4. Uždėkite pasirinktą pjaustymo diską ant pjaustymo disko (5 pav.).
5. Prilaikykite arba paspauskite pjaustymo disko vidurį, tada užsukite tvirtinimo žiedą (6 pav.). Neprisukite žiedo per stipriai.
6. Uždėkite ir pritvirtinkite padavimo indą ant galvutės (7 pav.).
7. Prieš pradėdami naudoti mašiną, pastatykite prietaisą ant kieto paviršiaus.
8. Oro srautas prietaiso korpuso apačioje ir šonuose turi būti laisvas ir netrukdomas.

Mėsos malimas

1. Mėsą supjaustykite gabalėliais (rekomenduojama mėsa be sausgyslių, kaulų ir riebalų), kad ji lengvai tilptų į padavimo indo angą.
2. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio, įjunkite valdymo skydelį. Įjunkite prietaisą pasirinkdami „Pradžią“ (2, B pav.) ir atitinkamą greičio lygį (3, B pav.).
3. Uždėkite mėsą ant padavimo indo. Įdėdami mėsą į mašiną naudokite tik stūmiklį (5, A pav.). Prietaisas be pertraukos turi veikti ne ilgiau kaip 5 minutes.
4. Po naudojimo prietaisą išjunkite du kartus paspausdami jungiklio piktogramą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Dešros antgalis (8 pav.)

1. Uždėkite dešros antgalį (14, A pav.) ant anksčiau pritvirtintų pjaustymo ašmenų ir pjaustymo disko smulkiomis skylutėmis (10, A pav.).
2. Prisukite tvirtinimo žiedą (13, A pav.). Neprisukite žiedo per stipriai ir pritvirtinkite padavimo indą prie galvutės (6, A pav.).
3. Valdymo skydelyje pasirinkite atitinkamą darbo režimą. Prietaisas be pertraukos turi veikti ne ilgiau kaip 5 minutes.
4. Po naudojimo prietaisą išjunkite du kartus paspausdami jungiklio piktogramą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Kibbeh antgalis (9–10 pav.)

1. Nuimkite pjaustymo diską (10–12, A pav.)
2. Naudojant kibbeh antgalį, pjaustymo ašmenų (9, A pav.) naudoti nereikia, antgalį galima naudoti ir be pjaustymo ašmenų. Tačiau, norėdami gauti smulčiau maltos mėsos konsistencijos, palikite jį ant sliekinio veleno (8, A pav.), priešais antgalį.
3. Uždėkite kibbeh antgalį ant sliekinio veleno arba ant pjaustymo ašmenų.
4. Uždėkite tvirtinimo žiedą (13, A pav.) ant antgalio. Prisukite žiedą nenaudodami per daug jėgos ir pritvirtinkite padavimo indą prie galvutės (6, A pav.).

5. Valdymo skydelyje pasirinkite atitinkamą darbo režimą. Prietaisas be pertraukos turi veikti ne ilgiau kaip 5 minutes.
6. Po naudojimo prietaisą išjunkite du kartus paspausdami jungiklio piktogramą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Daržovių smulkinimo funkcija (11 pav.)

1. Metalinę galvutę (7, A pav.) visiškai pakeiskite smulkintuvu (20, A pav.). Šiam tikslui atlaisvinkite užraktą (3, A pav.) ir ištraukite galvutę iš korpuso. Tada įdėkite smulkintuvą į galvutės laikymo vietą.
2. Pasirinkite būgno tipą (15–18, A pav.) – smalkiomis skylutėmis, didelėmis skylutėmis arba skirtą pjaustyti į griežinėlius.
3. Į smulkintuvą (20, A pav.) įdėkite maisto produktus naudodami smulkintuvo stūmiklį (19, A pav.).
4. Prietaisas be pertraukos turi veikti ne ilgiau kaip 5 minutes.
5. Po naudojimo prietaisą išjunkite du kartus paspausdami jungiklio piktogramą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Demontavimas

- Įsitikinkite, kad variklis visiškai nustojo veikti.
- Ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio.
- Išmontuokite prietaisą atlikdami atvirkštinius skyriaus „Montavimas“ papunkčių veiksmus.

Valymas ir priežiūra

- Pašalinkite nuo prietaiso maisto likučius.
- Nuplaukite kiekvieną dalį (išskyrus korpusą) šiltu vandeniu su skalbimo skysčiu.
- Korpusą galima valyti tik drėgnu skudurėliu.
- Jei prietaiso ilgai nenaudosite, sutepkite sietelio paviršių ir ašmenis maistiniu aliejumi.
- Balinimo priemonės, kurių sudėtyje yra chloro, gali pakeisti aliuminio paviršių spalvą.
- Dėl skiediklių ant prietaiso gali atsirasti įtrūkimų arba gali pasikeisti spalva.
- Problemų sprendimas

Problemų sprendimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Prietaiso blokavimas	Maistas užsikimšęs ir nejuda link galvutės išleidimo angos	1. Paspauskite valdymo skydelyje esantį mygtuką, skirtą sliekinio veleno sukimosi krypčiai pakeisti (4, B pav.). Ši funkcija neturi greičio reguliavimo funkcijos. 2. Mygtukas pradės mirksėti, o laikmatis pradės skaičiuoti veikimo laiką. 3. Baigę paspauskite maitinimo piktogramą (1, B pav.), kuri sustabdys prietaiso atbulinę eigą
„OL“ pranešimas valdymo skydelyje ir pavojaus signalas	Prietaiso perkrovimas, kai programa priverčia prietaisą pereiti į apsaugos nuo maitinimo būseną	1. Paspauskite atbulinės eigos funkcijos mygtuką. 2. Programa bus atnaujinta po kelių sekundžių.
„OL“ pranešimas nuolat rodomas	Prietaiso perkrovimas, kai programa priverčia prietaisą pereiti į apsaugos nuo maitinimo būseną	1. Išjunkite prietaisą. 2. Atjunkite nuo maitinimo šaltinio. 3. Nuimkite galvutę ir išvalykite jos vidų.
„HOT“ pranešimas valdymo skydelyje ir pavojaus signalas	Prietaiso perkaitimas, programa įjungia apsaugą nuo aukštos temperatūros	1. Sustabdykite prietaisą du kartus paspausdami maitinimo mygtuką (1, B pav.). 2. Atjunkite maitinimo laidą. 3. Leiskite prietaisui atvėsti mažiausiai 10 minučių. 4. Vėl įjunkite maitinimo kištuką ir atnaujinkite darbą įjungdami valdymo skydelį bei nustatydami pageidaujamus veikimo parametrus.
Prietaiso apsaugos nuo perkaitimo sistema veikia per dažnai	Gedimas	Susisieki su įgaliotuoju techninės priežiūros centru siekdami pakeisti produktą

Pjaustymo disko prispaudimas	Į pjaustymo diską pateko maisto likučių	1. Patartina naudoti įrankį, pavyzdžiui, atsuktuvą, kuris įterpiamas tarp pjaustymo disko ir galvutės (12 pav.). 2. Po to įrankiu pakelkite pjaustymo diską
-------------------------------------	---	---

Nuotraukos yra tik iliustracinės, tikroji produktų išvaizda gali skirtis nuo pateiktos nuotraukose.

Uvod

Dragi klijente!

Hvala Vam što ste nam ukazali povjerenje i odabrali Zeegma brand.

Pružamo vam proizvod savršen za svakodnevnu uporabu zahvaljujući korištenju visokokvalitetnih materijala i suvremenih rješenja tehničkih. Sigurni smo da će velika pažnja u izradi ispuniti vaše zahtjeve.

Prije korištenja proizvoda, pažljivo pročitajte sljedeće uputstvo za upotrebu.

Ukoliko imate bilo kakvih primjedbi ili pitanja u vezi kupljenog proizvoda, slobodno nas kontaktirajte: support@zeegma.com

VAŽNE INFORMACIJE

Prije uporabe uređaja pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se istih. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu nenamjenskom uporabom uređaja ili za štetu uzrokovanu nepravilnim rukovanjem uređajem. Sačuvajte upute da biste ih mogli koristiti u budućnosti.

1. Uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, emocionalnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe bez znanja ili iskustva u korištenju uređaja, pod uvjetom da je osigurana kontrola ili obuka o sigurnoj uporabi uređaja kako bi se razumjeli rizici povezani s njim.
2. Djecu treba nadzirati kako bi se izbjeglo igranje s uređajem.
3. Uvijek odspojite uređaj od izvora napajanja ako ga ostavite bez nadzora, a također i prije montaže, demontaže, rada s pokretnim dijelovima ili čišćenja.
4. Djeci nije dopušteno čistiti ili vršiti tehničko održavanje uređaja.
5. Uređaj je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. Nemojte ga koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
6. Držite uređaj i njegov kabel na mjestu izvan dohvata djece. Djeci nije dopuštena uporaba ovog uređaja. Budite iznimno oprezni pri uporabi uređaja u prisutnosti djece.
7. Prilikom premještanja uređaja, držite ga za kućište s obje ruke. Nemojte prenositi uređaj držeći ga za posudu za punjenje ili za glavu.
8. Nemojte skidati glavu i sjeckalicu dok uređaj radi.
9. Nemojte pričvršćivati nastavak za kibeh na ploču sa otvorima.
10. Nikada nemojte puniti uređaj rukama. Za to koristite potiskivač.
11. Nemojte mljeti tvrde proizvode kao što su kosti, orašasti plodovi itd.
12. Nemojte mljeti đumbir i druge proizvode od tvrdih vlakana.
13. Neprekidni rad uređaja ne smije biti dulji od 5 minuta.
14. Uređaj nije namijenjen za upravljanje vanjskim timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja. Uređaj se ne smije koristiti bez nadzora.
15. Prije zamjene bilo kakvog pribora odspojite uređaj od izvora napajanja.
16. Nikada nemojte uključivati funkciju za obrnuti način rotacije dok uređaj radi (tipka REV). Pričekajte otprilike jednu minutu dok se uređaj potpuno

zaustavi. U suprotnom, može doći do neuobičajenog zvuka, vibracija ili pojave električne iskre u uređaju. To može oštetiti uređaj.

17. Nakon uporabe, ostaci hrane mogu ostati na glavi. To je normalno. Na mljevenim proizvodima mogu ostati čestice crnog metalnog praha. Treba ih baciti.
18. Kako biste izbjegli blokiranje uređaja ne primjenjujte prekomjerni pritisak.
19. Nemojte uključivati uređaj ako je iskočio električni osigurač.
20. Nikada nemojte sami mijenjati ili popravljati dijelove uređaja ili cijeli uređaj.
21. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis. Nepravilni popravci mogu dovesti do ozbiljne opasnosti za korisnika.

Prije prve uporabe

1. Provjerite odgovara li električni napon, naveden na naljepnici uređaja, naponu u vašem domu.
2. Temeljito operite sve dijelove (osim kućišta) u toploj vodi uz dodatak deterdženta za pranje posuda.

POPIS DIJELOVA (sl. A)

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Kućište | 12. Pločica (grubi otvori) |
| 2. Upravljačka ploča | 13. Prsten za zatvaranje |
| 3. Ventilski zatvarač | 14. Nastavak za kobasice |
| 4. Držač uklonjive glave | 15. Nastavak za kibeh |
| 5. Potiskivač | 16. Cilindrični nastavak za sitno ribanje |
| 6. Posuda za punjenje | 17. Cilindrični nastavak za rezanje na prutiće |
| 7. Uklonjiva glava | 18. Cilindrični nastavak za krupno ribanje |
| 8. Transportna pužnica | 19. Potiskivač sjeckalice |
| 9. Križni nož | 20. Sjeckalica |
| 10. Pločica (fini otvori) | |
| 11. Pločica (srednji otvori) | |

Upravljačka ploča (sl. B)

Upravljačka ploča se uključuje kad se uređaj spoji na izvor napajanja.

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Napajanje/Stop | 4. Rotacija unatrag |
| 2. Start | 5. Program (1-6) |
| 3. Ubrzavanje/usporavanje | 6. Brojač vremena rada uređaja |

Rad s upravljačkom pločom

1. Spojite uređaj na izvor napajanja.
2. Pritisnite trepereći crveni led indikator napajanja (1, sl. B) na upravljačkoj ploči.
3. Pritisnite tipku START (2, sl. B) za pokretanje uređaja. Trepereći indikator START-a i timera na zaslonu (6, sl. B) znači da uređaj radi.
4. Pritisnite tipku za ubrzavanje/usporavanje (3, sl. B) kako biste ubrzali ili usporili rad uređaja. Dostupno je 6 opcija brzine (5, sl. B).
5. Pritisnite tipku „Stop” (1, sl. B) za zaustavljanje rada uređaja. Ako ponovno pritisnete tipku, upravljačka ploča će se isključiti. Indikator napajanja (1, sl. B) će također postati crven i početi treperiti.

Sastavljanje

1. Postavite uklonjivu glavu na kućište uređaja (sl. 1), a zatim pričvrstite nosač glave (sl. 2).
2. Postavite transportnu pužnicu unutar uklonjive glave (sl. 3).
3. Postavite križni nož na osovinu transportne pužnice (sl. 4).
4. Pažnja! Meso se neće mljeti ako križni nož nije pravilno postavljen i njegov oštar rub je u kontaktu s okruglom pločom sa otvorima.
5. Postavite odabranu pločicu sa otvorima na križni nož (sl. 5).
6. Držite ili pritisnite na sredinu pločice sa otvorima, a zatim navrnite prsten za zatvaranje (sl. 6). Nemojte prejako zategnuti prsten.
7. Postavite i učvrstite posudu za punjenje na uklonjivu glavu (sl. 7).
8. Prije uporabe uređaj postavite na tvrdi površinu.
9. Protok zraka u donjem i bočnim dijelovima kućišta uređaja mora biti slobodan i neometan.

Mljevenje mesa

1. Izrežite meso na komade (preporučuje se meso bez žila, kostiju i masti) tako da lako stane u otvor na posudi za punjenje.
2. Spojite uređaj na izvor napajanja i uključite upravljačku ploču. Pokrenite uređaj odabirom START (2, sl. B) i odgovarajuću razinu brzine (3, sl. B).
3. Stavite meso na posudu za punjenje. Kada stavljate meso u uređaj, koristite samo potiskivač (5, sl. A). Uređaj ne smije raditi bez prekida dulje od 5 minuta.
4. Nakon uporabe isključite uređaj tako što ćete dvaputa pritisnuti na oznaku prekidača i odspojiti ga od izvora napajanja.

Nastavak za kobasice (sl. 8)

1. Stavite nastavak za kobasice (14, sl. A) na prethodno postavljen križni nož i malu pločicu sa finim otvorima (10, sl. A).
2. Zavrnite prsten za zatvaranje (13, sl. A). Nemojte previše zategnuti prsten i pričvrstite posudu za punjenje na uklonjivu glavu (6, sl. A).
3. Odaberite odgovarajući režim rada na upravljačkoj ploči. Uređaj ne smije raditi bez prekida dulje od 5 minuta.
4. Nakon uporabe isključite uređaj tako što ćete dva puta pritisnuti na oznaku prekidača i odspojiti ga od izvora napajanja.

Nastavak za kibe (sl. 9-10)

1. Uklonite pločicu s otvorima (10-12, sl. A).
2. Za nastavak za kibe nije potrebno koristiti križni nož (9, sl. A), nastavak se može koristiti i bez njega. Međutim, da biste dobili meso s više samljevene konzistencije, ostavite ga na osovini transportne pužnice (8, sl. A) ispred nastavka.
3. Postavite nastavak za kibe na osovinu transportne pužnice ili na križni nož.
4. Ugradite prsten za zatvaranje (13, sl. A) na nastavak. Pritegnite prsten bez previše zatezanja i pričvrstite posudu za punjenje na uklonjivu glavu (6, sl. A).
5. Odaberite odgovarajući režim rada na upravljačkoj ploči. Uređaj ne smije raditi bez prekida dulje od 5 minuta.
6. Nakon uporabe isključite uređaj tako što ćete dva puta pritisnuti na oznaku prekidača i odspojiti ga od izvora napajanja.

Funkcija sjeckanja povrća (sl. 11)

1. Zamijenite potpuno metalnu glavu (7, sl. A) na sjeckalicu (20, sl. A) Da biste to učinili, otpustite ventilski zatvarač (3, sl. A) i izvucite uklonjivu glavu iz kućišta. Zatim postavite sjeckalicu u držač uklonjive glave.
2. Odaberite vrstu cilindričnog nastavka za ribanje (15-18, sl. A) - s finim otvorima, grubim otvorima ili za sjeckanje na prutiće.
3. Stavite povrće u sjeckalicu (20, sl. A) pomoću potiskivača sjeckalice (19, sl. A)
4. Uređaj ne smije raditi bez prekida dulje od 5 minuta.
5. Nakon uporabe isključite uređaj tako što ćete dva puta pritisnuti na oznaku prekidača i odspojiti ga od izvora napajanja.

Rastavljanje

- Provjerite je li rad motora potpuno zaustavljen.
- Izvadite utikač iz izvora napajanja.
- Izvršite demontažu uređaja slijedeći korake opisane u pododjeljku „Sastavljanje”.

Čišćenje i održavanje

- Uklonite ostatke hrane iz uređaja.
- Operite svaki dio (osim kućišta) u mlakoj vodi s deterdžentom za pranje posuđa.
- Kućište treba čistiti samo vlažnom krpom.
- Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, podmažite površine mrežastog filtra i oštrice noža jestivim uljem.
- Izbjeljivači koji sadrže klor može promijeniti boju aluminijskih površina.
- Razrjeđivači mogu uzrokovati pukotine ili promjenu boje uređaja.

Rješavanje problema

Problem	Razlog	Rješenje
Zaključavanje uređaja	Proizvodi su zaglavljani i ne pomiču se prema izlazu ventilskog zatvarača.	1. Pritisnite tipku na upravljačkoj ploči: promijenite smjer okretanja transportne pužnice (4, sl. B). Funkcija nema podešavanje brzine. 2. Tipka će početi treperiti i timer će odbrojavati vrijeme rada. 3. Kad završite, pritisnite oznaku napajanja (1, sl. B), koji će zaustaviti rad uređaja u obrnutom načinu rotacije.
Poruka „OL” na upravljačkoj ploči i zvučni alarm	Preopterećenje uređaja, program stavlja uređaj u stanje zaštite napajanja	1. Pritisnite tipku za obrnuti način rotacije. 2. Program će se obnoviti za nekoliko sekundi.

Poruka „OL” se prikazuje neprekidno	Preopterećenje uređaja, program stavlja uređaj u stanje zaštite napajanja	1. Isključite uređaj. 2. Odspojite uređaj od izvora napajanja. 3. Rastavite uklonjivu glavu kako biste očistili njenu unutrašnjost.
Poruka „HOT” na upravljačkoj ploči i zvučni signal	Pregrijavanje uređaja, program aktivira zaštitu od visokih temperatura	1. Zaustavite uređaj tako što ćete dva puta pritisnuti tipku za uključivanje (1, sl. B). 2. Odspojite kabel od izvora napajanja. 3. Ostavite uređaj da se hladi najmanje 10 minuta. 4. Ponovno spojite utikač na izvor napajanja i nastavite s radom uključivanjem upravljačke ploče i podešavanjem potrebnih radnih parametara.
Sustav zaštite od pregrijavanja uređaja aktivira se vrlo često	Kvar	Obratite se ovlaštenom servisu kako biste ga zamijenili
Pločica s otvorima ne može se odvojiti od uklonjive glave	Ostaci proizvoda ušli su u pričvrzne elemente pločice s otvorima.	1. Preporučuje se upotreba alata, na primjer odvijača, koji se može postaviti između pločice sa otvorima i uklonjive glave (sl. 12) 2. Zatim odvojite pločicu alatom.

Fotografije su samo ilustracije, stvarni izgled proizvoda može se razlikovati od prikazanog na fotografijama.

Vážený Zákazníku!

Děkujeme za vaši důvěru při výběru značky Zeegma.

Dáváme vám do rukou výrobek ideální pro každodenní použití díky použití vysoce kvalitních materiálů a moderních technických řešení. Jsme přesvědčeni, že díky pečlivému zpracování bude splňovat vaše požadavky.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující návod k obsluze.

Máte-li jakékoli připomínky nebo dotazy k zakoupenému produktu, kontaktujte nás prosím: support@zeegma.com

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené použitím přístroje k jinému než určenému účelu nebo za škody způsobené nesprávnou manipulací se zařízením. Návod k obsluze je třeba uschovat, aby mohl být použit i později.

1. Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, jakož i osoby bez znalosti spotřebiče nebo zkušeností s jeho používáním za předpokladu, že bude zajištěn dohled nebo instruktáž o používání spotřebiče bezpečným způsobem tak, aby jsou s tím spojená nebezpečí srozumitelná.
2. Děti musí být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.
3. Vždy odpojte zařízení, když jej necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží, přibližováním se k pohyblivým částem nebo čištěním.
4. Děti nesmí provádět čištění a údržbu spotřebiče.
5. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte jej k jinému než určenému účelu.
6. Udržujte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí. Toto zařízení nesmí používat děti. Buďte zvláště opatrní při používání zařízení, když jsou v blízkosti dětí.
7. Při přenášení držte zařízení oběma rukama za tělo. Nepřenášejte zařízení za podávací zásobník nebo hlavu.
8. Nesundávejte hlavu a kráječ, pokud je zařízení v provozu.
9. Nepřipevňujte kebbe nástavec na řeznou desku.
10. Nikdy nevkládejte jídlo do mlýnku rukama. K tomuto účelu použijte posunovač.
11. Nemelte tvrdé produkty, např. kosti, ořechy atd.
12. Nemelte zázvor ani jiné potraviny s tvrdými vlákny.
13. Nepřetržitý provoz zařízení by neměl překročit 5 minut.
14. Zařízení není určeno k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání. Zařízení nesmí být provozováno bez dozoru.
15. Před výměnou jakéhokoli příslušenství odpojte zařízení od napájení.
16. Nikdy nezapínejte funkci zpětného otáčení, když je zařízení v chodu (tlačítko REV). Počkejte alespoň jednu minutu, dokud se mlýnek úplně nezastaví.

V opačném případě může dojít k abnormálnímu zvuku, vibracím nebo ke vzniku elektrické jiskry v zařízení. To může způsobit poškození zařízení.

17. Po použití mohou v hlavě zůstat zbytky potravin. To je běžný jev. Na mletých potravinách mohou zůstat částice černého kovového prášku. Měly by být vyhozeny.
18. Aby nedošlo k zablokování zařízení, nevyvíjejte na něj nadměrný tlak.
19. Nezapínejte zařízení, pokud je vypnutá elektrická pojistka.
20. Nikdy sami nevyměňujte ani neopravujte části jednotky nebo celou jednotku.
21. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem. Nesprávně provedené opravy mohou způsobit vážná rizika pro uživatele.

Před prvním použitím

1. Ujistěte se, že napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá elektrickému napětí ve vaší domácnosti.
2. Všechny části (kromě těla) důkladně omyjte v teplé vodě s přípravkem na mytí nádobí.

SEZNAM DÍLŮ (obr. A)

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Tělo | 11. Řezná deska (střední otvory) |
| 2. Ovládací panel | 12. Řezná deska (hrubé otvory) |
| 3. Zámek | 13. Upínací kroužek |
| 4. Upevnění hlavy | 14. Nástavec na klobásu |
| 5. Posunovač | 15. Nástavec na kebbe |
| 6. Plnicí zásobník | 16. Buben s malými otvory |
| 7. Hlava | 17. Buben na plátky |
| 8. Šneková hřídel | 18. Buben s velkými otvory |
| 9. Řezací čepel | 19. Posunovač pro kráječ |
| 10. Řezná deska (jemné otvory) | 20. Kráječ |

Ovládací panel (obr. B)

Ovládací panel se zapne, když je jednotka připojena ke zdroji napájení.

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. Napájení / Stop | 4. Zpětný chod |
| 2. Start | 5. Program (1-6) |
| 3. Zrychlení/zpomalení | 6. Počítadlo provozní doby zařízení |

Obsluha ovládacího panelu

1. Připojte zařízení ke zdroji napájení.
2. Stiskněte blikající červenou kontrolku napájení (1, obr. B) na ovládacím panelu.
3. Stisknutím tlačítka start (2, obr. B) přístroj spustíte. Blikající ikona start a pracovní doba na displeji (6, obr. B) indikuje, že zařízení zahájilo provoz.
4. Přiměřeným stisknutím zrychlení/zpomalení (3, obr. B) zařízení zrychlíte nebo zpomalíte. K dispozici je 6 možností rychlosti (5, obr. B).
5. Stiskněte tlačítko „stop“ (1, obr. B) pro zastavení zařízení. Dalším stisknutím tlačítka panel vypnete. Ikona napájení (1, obr. B) rovněž zčervená a začne blikat.

Montáž

1. Nasaďte hlavu na tělo jednotky (obr. 1) a poté zajistěte zámek (obr. 2).
 2. Vložte šnekovou hřídel do hlavy (obr. 3).
 3. Umístěte řezací čepel na hřídel šnekového hřídele (obr. 4).
- Pozor!** Maso nebude nasekáno, pokud není řezací čepel správně nainstalována s ostrou hranou v kontaktu s řeznou deskou.
4. Nasaďte vybranou řeznou desku na řezací čepel (obr. 5).
 5. Přidržte nebo stiskněte střed řezací desky a našroubujte pojistný kroužek (obr. 6). Kroužek nešroubujte příliš pevně.
 6. Nasaďte a upevněte plnicí zásobník na hlavu (obr. 7).
 7. Před použitím mlýnku položte zařízení na tvrdý povrch.
 8. Proudění vzduchu ve spodní části a po stranách těla zařízení by mělo být volné a bez překážek.

Mletí masa

1. Maso nakrájejte na kousky (doporučuje se maso bez šlach, kostí a tuku) tak, aby se snadno vešlo do otvoru v plnicím zásobníku.
2. Připojte zařízení k napájení, zapněte ovládací panel. Spusťte zařízení výběrem start (2, obr. B) a příslušné rychlosti (3, obr. B).
3. Maso položte na plnicí zásobník. Při vkládání masa do přístroje používejte pouze posunovač (5, obr. A). Zařízení nesmí být v provozu déle než 5 minut bez přerušení.
4. Po použití vypněte zařízení dvojím stisknutím ikony vypínače a odpojte jej od zdroje napájení.

Nástavec na klobásu (obr. 8)

1. Nasaďte nástavec na klobásu (14, obr. A) na předem nasazený řezací nůž a řezací desku s jemnými otvory (10, obr. A).
2. Našroubujte pojistný kroužek (13, obr. A). Nešroubujte kroužek příliš pevně a upevněte plnicí zásobník na hlavu (6, obr. A).
3. Na ovládacím panelu zvolte příslušný provozní režim. Zařízení nesmí být v provozu déle než 5 minut bez přerušení.
4. Po použití vypněte zařízení dvojím stisknutím ikony vypínače a odpojte jej od zdroje napájení.

Nástavec na kebby (obr. 9-10)

1. Vyjměte řeznou desku (10-12, obr. A)
2. U nástavce do kebby není nutné používat řezací čepel (9, obr. A), nástavec lze používat bez řezací čepele. Chcete-li však získat maso s více rozemletou konzistencí, ponechte ho na šnekové hřídeli (8, obr. A), před nástavcem.
3. Nasaďte uzávěr kebby na hřídel šneku nebo na řezací čepel.
4. Nasaďte pojistný kroužek (13, obr. A) na nástavec. Našroubujte kroužek bez přílišného utažení a upevněte plnicí zásobník na hlavu (6, obr. A).
5. Na ovládacím panelu zvolte příslušný provozní režim. Zařízení nesmí být v provozu déle než 5 minut bez přerušení.
6. Po použití vypněte zařízení dvojím stisknutím ikony vypínače a odpojte jej od zdroje napájení.

Funkce sekání zeleniny (obr. 11)

1. Kovovou hlavu (7, obr. A) zcela vyměňte za kráječ (20, obr. A). Za tímto účelem uvolněte pojistku (3, obr. A) a vytáhněte hlavu z tělesa. Poté vložte kráječe do držáku hlavy.
2. Zvolte typ bubnu (15-18, obr. A) - s malými otvory, velkými otvory nebo kráječ na plátky.
3. Vložte potraviny do kráječe (20, obr. A) pomocí posunovače kráječe (19, obr. A).
4. Zařízení nesmí být v provozu déle než 5 minut bez přerušení.
5. Po použití vypněte zařízení dvojitým stisknutím ikony vypínače a odpojte jej od zdroje napájení.

Demontáž

- Ujistěte se, že motor zcela přestal běžet.
- Vytáhněte zástrčku ze zdroje napájení.
- Jednotku demontujte obráceným postupem podle podkapitol v části „Montáž“.

Čištění a údržba:

- Odstraňte ze spotřebiče zbytky potravin.
- Každou část (kromě těla) omyjte v teplé vodě s přípravkem na mytí nádobí.
- Tělo by se mělo čistit pouze vlhkým hadříkem.
- Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, namažte povrch sítka a nože jedlým olejem.
- Bělicí prostředky obsahující chlór mohou změnit barvu hliníkových povrchů.
- Ředidla mohou způsobit praskliny nebo změnu barvy na zařízení.

Řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Zámek zařízení	Potrava se zablokovala a nepostupuje směrem k hlavovému vývodu.	1. Klikněte na tlačítko na ovládacím panelu: otočte směr otáčení šnekového hřídele (4, obr. B). Funkce nemá možnost upravit rychlost. 2. Tlačítko začne blikat a časovač začne odpočítávat provozní dobu. 3. Po dokončení stisknete ikonu napájení (1, obr. B), čímž se zastaví zpětný chod přístroje.
Hlášení „OL“ na ovládacím panelu a zvuková signalizace	Přetížení zařízení, program uvede zařízení do stavu ochrany napájení.	1. Stiskněte tlačítko zpětného chodu. 2. Program se po několika sekundách obnoví.
Neustále se zobrazuje hlášení „OL“	Přetížení zařízení, program uvede zařízení do stavu ochrany napájení.	1. Vypněte zařízení. 2. Odpojte jej od zdroje napájení. 3. Vyjměte hlavu a vyčistěte její vnitřek.

Hlášení „HOT” na ovládacím panelu a zvuková signalizace	Přehřátí spotřebiče, program aktivuje ochranu proti vysokým teplotám	1. Zastavte přístroj dvojitým stisknutím tlačítka napájení (1, obr. B). 2. Odpojte napájecí kabel. 3. Přístroj nechte minimálně 10 minut vychladnout. 4. Znovu připojte síťovou zástrčku a pokračujte v provozu zapnutím ovládacího panelu a nastavením požadovaných provozních parametrů.
Systém ochrany proti přehřátí jednotky pracuje příliš často.	Porucha	Obrátte se na autorizované servisní středisko a požádejte o jeho výměnu
Přilnavost řezné desky	Zbytky jídla se dostaly do držáků řezných desek	1. Doporučuje se použít nástroj, například šroubovák, který se vloží mezi řeznou desku a hlavu (obr. 12). 2. Pak řeznou desku podkopněte nástrojem

Fotografie jsou pouze orientační, skutečný vzhled výrobků se může lišit od vzhledu prezentovaného na fotografiích.

Úvod

Vážený Zákazník!

Ďakujeme, že ste nám prejavili dôveru a vybrali si značku Zeegma.

Do vašich rúk dávame výrobok ideálny na každodenné použitie vďaka použitiu vysokokvalitných materiálov a moderných technických riešení. Sme presvedčení, že vďaka veľkej starostlivosti, ktorú sme venovali spracovaniu, bude bude spĺňať vaše požiadavky.

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte nasledujúci návod na použitie.

Ak máte akékoľvek pripomienky alebo otázky týkajúce sa zakúpeného výrobku, kontaktujte nás: support@zeegma.com

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia na iný ako určený účel alebo za škody spôsobené nesprávnou manipuláciou so zariadením. Návod na obsluhu by ste si mali uschovať, aby ste ho mohli použiť aj neskôr.

1. Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez znalostí alebo skúseností s týmto spotrebičom za predpokladu, že je zabezpečený dohľad alebo inštruktáž o bezpečnom používaní spotrebiča, aby boli pochopené súvisiace riziká.
2. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
3. Vždy odpojte prístroj od napájania, ak zostane bez dozoru, a pred montážou, demontážou, prístupom k pohyblivým častiam alebo čistením.
4. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu spotrebiča.
5. Zariadenie je určené len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely, ktoré nie sú zlučiteľné s jeho určeným použitím.
6. Zariadenie a jeho kábel uchováajte mimo dosahu detí. Toto zariadenie nesmú používať deti. Pri používaní zariadenia v blízkosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť.
7. Pri prenášaní držte zariadenie oboma rukami za telo. Nepohybujte spotrebičom tak, že budete držať podávací zásobník alebo hlavu.
8. Neodstraňujte hlavu a krájač, keď je stroj v prevádzke.
9. Nepripájajte nástavec na kebbu na reznú dosku.
10. Nikdy nevkladajte potraviny do mlynčeka na mäso rukami. Na tento účel použite posúvač.
11. Nemelte tvrdé produkty, napr. kosti, orechy atď.
12. Nemelte zázvor ani iné potraviny s tvrdými vláknami.
13. Nepretržitá prevádzka zariadenia by nemala presiahnuť 5 minút.
14. Zariadenie nie je určené na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným systémom diaľkového ovládania. Zariadenie sa nesmie používať bez dozoru.

15. Pred výmenou akéhokoľvek príslušenstva odpojte zariadenie od zdroja napájania.
16. Nikdy nezapínajte funkciu spätného otáčania, keď je zariadenie v chode (tlačidlo REV). Počkajte aspoň jednu minútu, kým mlynček na mäso úplne neprestane fungovať. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok neobvyklý zvuk, vibrácie alebo výskyt elektrickej iskry v jednotke. To môže spôsobiť poškodenie zariadenia.
17. Po použití môžu v hlavici zostať zvyšky potravín. Je to bežný jav. Na mletých potravinách môžu zostať častice čierneho kovového prášku. Mali by sa vyhodiť.
18. Aby ste zabránili zablokovaniu zariadenia, nevyvíjajte naň nadmerný tlak.
19. Nezapínajte spotrebič, keď je vypnutá elektrická poistka.
20. Nikdy sami nevymieňajte ani neopravujte časti jednotky alebo celú jednotku.
21. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizované servisné stredisko. Nesprávne vykonané opravy môžu spôsobiť vážne riziká pre používateľa.

Pred prvým použitím

1. Uistite sa, že elektrické napätie uvedené na štítku spotrebiča zodpovedá elektrickému napätiu vo vašej domácnosti.
2. Všetky časti (okrem tela) dôkladne umyte v teplej vode s tekutinou na umývanie riadu.

ZOZNAM DIELOV (obr. A)

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Telo | 11. Rezná doska (stredné otvory) |
| 2. Ovládací panel | 12. Rezná doska (hrubé otvory) |
| 3. Zámok | 13. Upínací krúžok |
| 4. Upevnenie hlavy | 14. Nástavec na klobásu |
| 5. Posúvač | 15. Nástavec na kebbe |
| 6. Podávací zásobník | 16. Bubon s malými otvormi |
| 7. Hlava | 17. Bubon na oplátky |
| 8. Šnekový hriadeľ | 18. Bubon s veľkými otvormi |
| 9. Rezací nôž | 19. Posúvač pre krájač |
| 10. Rezná doska (jemné otvory) | 20. Krájač |

Ovládací panel (Obr. B)

Ovládací panel sa zapne, keď je jednotka pripojená k zdroju napájania.

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Napájanie / Stop | 4. Spätné otáčanie |
| 2. Štart | 5. Program (1-6) |
| 3. Zrýchlenie/Spomalenie | 6. Počítadlo prevádzkového času zariadenia |

Obsluha ovládacieho panela

1. Pripojte zariadenie k zdroju napájania.
2. Stlačte blikajúcu červenú kontrolku napájania (1, obr. B) na ovládacom paneli.
3. Stlačením tlačidla štart (2, obr. B) spustíte zariadenie. Blikajúca ikona štart a časovača na displeji (6, obr. B) signalizuje, že spotrebič sa spustil.

4. Stlačením tlačidla na zvýšenie/zníženie rýchlosti (3, obr. B) zrýchlite alebo spomalíte jednotku. Pre zariadenie je k dispozícii 6 možností rýchlosti (5, obr. B).
5. Stlačením tlačidla „stop“ (1, obr. B) zastavte prevádzku jednotky. Opätovným stlačením tlačidla sa panel vypne. Ikona napájania (1, obr. B) sa tiež zmení na červenú a začne blikať.

Montáž

1. Nasadíte hlavu na telo zariadenia (obr. 1) a potom zaistíte zámok (obr. 2).
 2. Umiestnite šnekový hriadeľ do hlavy (obr. 3).
 3. Umiestnite rezný nôž na hriadeľ šnekového hriadeľa (obr. 4).
- Pozor!** Mäso nebude pomleté, ak nôž nie je správne nainštalovaný tak, aby sa ostrá hrana dotýkala reznej dosky.
4. Umiestnite zvolenú reznú dosku na rezný nôž (obr. 5).
 5. Podržte alebo stlačte stred reznej dosky a potom naskrutkujte poistný krúžok (obr. 6). Krúžok nezaskrutkujte príliš pevne.
 6. Umiestnite a upevnite podávací zásobník na hlavu (obr. 7).
 7. Pred použitím mlynčeka položte zariadenie na tvrdý povrch.
 8. Prúdenie vzduchu v spodnej časti a po stranách telesa spotrebiča by malo byť voľné a bez prekážok.

Mletie mäsa

1. Mäso nakrájajte na kúsky (odporúča sa mäso bez šliach, kostí a tuku) tak, aby sa ľahko zmestilo do otvoru v podávacom zásobníku.
2. Pripojte zariadenie k napájaniu, zapnite ovládací panel. Spustíte zariadenie výberom štartu (2, Obr. B) a príslušnej rýchlosti (3, Obr. B).
3. Umiestnite mäso na podávací zásobník. Pri vkladaní mäsa do prístroja používajte iba posúvač (5, obr. A). Zariadenie nesmie byť v prevádzke dlhšie ako 5 minút bez prerušenia.
4. Po použití zariadenie vypnite dvojitým stlačením ikony vypínača a odpojte ho od zdroja napájania.

Nástavec na klobásky (obr. 8)

1. Nasadíte nástavec na klobásky (14, obr. A) na predtým nasadený rezný nôž a reznú dosku s jemnými otvormi (10, obr. A).
2. Naskrutkujte poistný krúžok (13, obr. A). Nezaskrutkujte krúžok príliš pevne a upevnite podávací zásobník na hlavu (6, obr. A).
3. Na ovládacom paneli vyberte príslušný prevádzkový režim. Zariadenie nesmie byť v prevádzke dlhšie ako 5 minút bez prerušenia.
4. Po použití zariadenie vypnite dvojitým stlačením ikony vypínača a odpojte ho od zdroja napájania.

Nástavec na kebby (obr. 9-10)

1. Odstráňte reznú dosku (10-12, obr. A)
2. Pri nástavci na kebby nie je potrebné používať rezací nôž (9, obr. A), nástavec sa môže používať bez rezacieho noža. Ak však chcete získať mäso s viac mletou konzistenciou, nechajte ho na šnekovom hriadeľi (8, obr. A), pred nástavcom.

3. Umiestnite nástavec na kebbe na šnekový hriadeľ alebo na rezací nôž.
4. Nasadte poistný krúžok (13, obr. A) na nástavec. Krúžok naskrutkujte bez prílišného utiahnutia a upevnite podávací zásobník na hlavu (6, obr. A).
5. Na ovládacom paneli vyberte príslušný prevádzkový režim. Zariadenie nesmie byť v prevádzke dlhšie ako 5 minút bez prerušenia.
6. Po použití zariadenie vypnite dvojitým stlačením ikony vypínača a odpojte ho od zdroja napájania.

Funkcia krájania zeleniny (obr. 11)

1. Kovovú hlavu (7, obr. A) úplne vymeňte za krájač (20, obr. A). Na tento účel uvoľnite zámok (3, obr. A) a vytiahnite hlavu z telesa. Potom umiestnite krájač do držiaka hlavy.
2. Vyberte typ bubna (15-18, obr. A) - s malými otvormi, veľkými otvormi alebo s krájaním na plátky.
3. Vložte potraviny do krájača (20, obr. A) pomocou posúvača krájača (19, obr. A).
4. Zariadenie nesmie byť v prevádzke dlhšie ako 5 minút bez prerušenia.
5. Po použití zariadenie vypnite dvojitým stlačením ikony vypínača a odpojte ho od zdroja napájania.

Demontáž

- Uistite sa, že motor úplne prestal bežať.
- Vytiahnite zástrčku zo zdroja napájania.
- Demontujte zariadenie v opačnom poradí krokov ako v časti „Montáž“.

Čistenie a údržba

- Odstráňte zvyšky potravín zo spotrebiča.
- Umyte každú časť (okrem tela) v teplej vode s prostriedkom na umývanie riadu.
- Telo by sa malo čistiť len vlhkou handričkou.
- Ak sa spotrebič nebude používať dlhší čas, namažte povrch sitka a noža jedlým olejom.
- Bieliace prostriedky obsahujúce chlór môžu zmeniť farbu hliníkových povrchov.
- Riedidlá môžu spôsobiť praskliny alebo zmenu farby na jednotke.

Riešenie problémov

Problém	Prčina	Riešenie
Zámok zariadenia	Potrava sa zablokovala a nepostupuje smerom k hlavovému vývodu	1. Kliknite na tlačidlo na ovládacom paneli: obráťte smer otáčania šnekového hriadeľa (4, obr. B). Funkcia nemá možnosť nastavenia rýchlosti. 2. Tlačidlo začne blikať a časovač začne odpočítavať prevádzkový čas. 3. Po dokončení stlačte ikonu napájania (1, Obr. B), čím sa zariadenie zastaví v spätnom otáčaní.

Hlásenie „OL“ na ovládacom paneli a zvukový signál	Preťaženie zariadenia, program núti zariadenie prejsť do stavu ochrany napájania	1. Stlačte funkčné tlačidlo spätného otáčania. 2. Program sa po niekoľkých sekundách obnoví.
Neustále sa zobrazuje hlásenie „OL“	Preťaženie zariadenia, program núti zariadenie prejsť do stavu ochrany napájania	1. Vypnite zariadenie. 2. Odpojte ho od zdroja napájania. 3. Odstráňte hlavu a vyčistite jeho vnútro.
Hlásenie „HOT“ na ovládacom paneli a zvukový signál	Prehriatie zariadenia, program aktivuje ochranu proti vysokým teplotám	1. Zariadenie zastavte dvojitém stlačením tlačidla napájania (1, obr. B). 2. Odpojte napájací kábel. 3. Nechajte zariadenie vychladnúť minimálne 10 minút. 4. Znovu pripojte zástrčku a pokračujte v prevádzke zapnutím ovládacieho panela a nastavením požadovaných prevádzkových parametrov.
Systém ochrany proti prehriatiu zariadenia pracuje príliš často	Porucha	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko a požiadajte o jeho výmenu
Prilnutie reznej dosky	Zvyšky jedla sa dostali do držiakov reznej dosky	1. Odporúča sa použiť nástroj, napríklad skrutkovač, ktorý sa vloží medzi reznú dosku a hlavu (obr. 12). 2. Potom vypáčte reznú dosku pomocou nástroja

Fotografie slúžia len na ilustračné účely, skutočný vzhľad výrobkov sa môže líšiť od vzhľadu na fotkách.



EN: The product complies with requirements of EU directives.

Pursuant to the Directive 2012/19/EU, this product is subject to selective collection. The product must not be disposed of along with domestic waste as it may pose a threat to the environment and human health. The worn-out product must be handed over to the electrics and electronics recycling center.

DE: Das Produkt stimmt mit den Richtlinien der Europäischen Union.

Gemäß der Richtlinie 2012/19/UE unterliegt das Produkt einer getrennten Sammlung. Das Produkt darf man nicht zusammen mit kommunalen Abfällen entsorgen, weil das die Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen bilden kann. Das verbrauchte Produkt soll man in einem entsprechenden Rücknahmepunkt für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zurückgeben.

PL: Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt podlega zbiórce selektywnej. Produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty produkt należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

IT: Prodotto conforme ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea.

In conformità alla direttiva 2012/19/UE, questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici perché può costituire una minaccia per l'ambiente e la salute umana. Si prega di restituire il vecchio prodotto al punto di raccolta applicabile per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

FR: Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, le présent produit est soumis à la collecte séparée. Il convient de ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers, car il peut constituer un danger pour l'environnement et la santé humaine. Le produit usé devrait être remis au point de recyclage des appareils électriques et électroniques.

ES: El producto cumple los requisitos de las directivas de la Unión Europea.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, este producto está sujeto a recogida selectiva. El producto no debe eliminarse con los residuos municipales, ya que puede suponer una amenaza para el medio ambiente y la salud humana. Por favor, entrega el producto que ya no vayas a utilizar a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos.

NL: Product in overeenstemming met de eisen van de richtlijnen van de Europese Unie.

In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU moet dit product gescheiden worden ingezameld. Het product mag niet met het huisvuil worden weggegooid omdat het een bedreiging kan vormen voor het milieu en de volksgezondheid. Lever uw oude product in bij het daarvoor bestemde inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

LT: Produktas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus.

Pagal 2012/19 / ES Direktyvą šis produktas yra rūšiuojamas. Produkto negalima išmesti su komunalinėmis atliekomis, nes tai gali kelti grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai. Panaudotą gaminį reikia nugabenti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo punktą.

HR: Proizvod je sukladan propisima Direktive Europske Unije.

Sukladno Direktivi 2012/19/UE ovaj proizvod spada u selektivno skupljanje. Proizvod se ne smije bacati skupa s drugim komunalnim otpadom, jer može predstavljati prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje. Potrošeni proizvod je potrebno odnijeti u centar za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja.

CS: Produkt je v souladu s požadavky směrnic Evropské unie.

V souladu se směrnicí 2012/19/EU je tento produkt předmětem selektivního sběru. Produkt by neměl být vyhazován s komunálním odpadem, protože může představovat riziko pro životní prostředí a zdraví lidí. Vyřazený produkt je třeba odevzdat na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

SK: Výrobok je v súlade s požiadavkami smerníc Európskej únie.

V súlad sa smernicou 2012/19/EÚ je tento výrobok predmetom selektívne zberu . Produkt od nemal byť vyhadzovaný s komunálnym odpadom, pretože môže predstavovať riziko pre životné prostredie a zdravie ľudí . Vyrazený produkt je potrebné odovzdať na zbernom mieste na recykláciu elektrické a elektronické zariadenia.

Detailed warranty conditions are available on the website:
Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf der Website:
Szczegółowe warunki gwarancji dostępne są na stronie:
Le condizioni di garanzia dettagliate sono disponibili sul sito web:
Les conditions de garantie détaillées sont disponibles sur le site:
Las condiciones de garantía detalladas están disponibles en el sitio web:
Gedetailleerde garantievoorwaarden zijn beschikbaar op de website:
Išsamias garantijos sąlygas galite rasti svetainėje:
Detaljni uvjeti jamstva dostupni su na web mjestu:
Podrobné podmínky záruky jsou dostupné na stránce:
Menej dôležitý podmienky záruka sú k dispozícii na webe :

www.zeegma.com

Thank you for purchasing our product!
Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!
Dziękujemy za zakup urządzenia naszej marki!
Grazie per aver acquistato il nostro dispositivo di marca!
Merci d'avoir acheté notre produit!
¡Gracias por adquirir nuestro producto!
Bedankt voor het aanschaffen van ons product!
Dėkojame, kad įsigijote mūsų produktą!
Zahvaljujemo na kupnji našeg proizvoda!
Děkujeme za nákup zařízení naší značky!
Ďakujem za Váš nákup zariadenia našej Značky !

ZEEGMA

Home completed

www.zeegma.com